

C84A1
E834
2008/09
2
QL
P. gouv.

CHARTE
DE LA LANGUE FRANÇAISE

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
GÉNÉRAUX

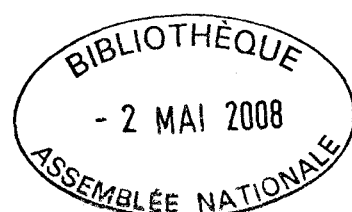
2008-2009

CHARTRE
DE LA LANGUE FRANÇAISE

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
GÉNÉRAUX

DE L'OPPOSITION OFFICIELLE ET
DU 2^E GROUPE D'OPPOSITION

2008-2009



Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

Table des matières

	Page
1 - Organigramme du ministère en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire, incluant le numéro de téléphone.	1
2 - Liste de toutes les publications du ministère (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services aux citoyens) :	2
<ul style="list-style-type: none">- tirage;- coût;- agence de conception;- graphisme;- rédacteur;- imprimeur;- distribution.	
3 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1 ^{er} avril 2007 :	7
<ul style="list-style-type: none">- endroits et dates du départ et du retour;- but du voyage;- personnes rencontrées;- coût;- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.	
4 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :	20
<ul style="list-style-type: none">- la liste des ententes signées et/ou annoncées;- les détails de ces ententes;- les résultats obtenus à ce jour;- les investissements annoncés.	
5 - Les sommes dépensées pour les voyages en avion de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger..	21
6 - Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :	22
<ul style="list-style-type: none">- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2007-2008 et les prévisions pour 2008-2009;- firmes de publicité;- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de	

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

Table des matières

	photographes; - le but visé par chaque dépense.	
7 -	Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2007-2008 à la demande des cabinets, des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent : - liste et coût; - copie des soumissions; - copie du questionnaire et du résultat; - firme ayant obtenu le contrat.	27
8 -	Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2007-2008 à la demande d'un ministère ou d'un organisme : - liste et coût; - copie des soumissions; - copie des études; - firme ou individu ayant obtenu le mandat; - copie du contrat.	28
9 -	Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 en indiquant : - le nom du professionnel ou de la firme; - le mandat et le résultat (rapport ou document final); - le coût; - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié); - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.	31
10 -	Liste des contrats de moins de 25 000 \$ ou de plus de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 à une firme de relations publiques en indiquant : - le nom du professionnel ou de la firme; - le mandat et le résultat (rapport ou document final); - le coût; - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié); - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.	44

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

Table des matières

11 -	Pour le cabinet ministériel, le montant, pour l'année 2007-2008, de chacune des dépenses suivantes :	45
	<ul style="list-style-type: none">- la photocopie;- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;- les téléavertisseurs;- le mobilier de bureau;- les distributeurs d'eau de source;- le remboursement des frais de transport;- le remboursement des frais d'hébergement;- le remboursement des frais de repas;- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :<ul style="list-style-type: none">a) au Québec;b) à l'extérieur du Québec.	
12 -	Pour la Direction générale du ministère, le montant, pour l'année 2007-2008, de chacune des dépenses suivantes :	46
	<ul style="list-style-type: none">- la photocopie;- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;- les téléavertisseurs;- le mobilier de bureau;- les distributeurs d'eau de source;- le remboursement des frais de transport;- le remboursement des frais d'hébergement;- le remboursement des frais de repas;- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :<ul style="list-style-type: none">a) au Québec;b) à l'extérieur du Québec.	
13 -	Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2007-2008 ainsi que les prévisions pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 :	50
	<ul style="list-style-type: none">- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.	

Étude des crédits 2008-2009

CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

Table des matières

14 -	À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :	55
	<ul style="list-style-type: none">- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);- nombre total de jours de vacances pris par le personnel;- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.	
15 -	Concernant les effectifs, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis le 1^{er} avril 2003 :	68
	<ul style="list-style-type: none">- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;- nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.	
16 -	Liste des baux pour les espaces loués de la Société immobilière du Québec en indiquant pour chacun d'eux :	69
	<ul style="list-style-type: none">- l'emplacement de la location;- la superficie du local loué;- la superficie réellement occupée;- la superficie inoccupée;- le coût de location au mètre carré;- le coût total de ladite location;- les coûts d'aménagement réalisés en 2007-2008, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;- la durée du bail ;- le propriétaire de l'espace loué.	

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

Table des matières

17 -	Liste des baux auxquels la Société immobilière du Québec a mis fin en 2007-2008, et prévisions 2008-2009.	70
18 -	Mise à part la Société immobilière du Québec, la liste des firmes en 2007-2008 de qui sont loués des espaces, en indiquant pour chacune d'elles : <ul style="list-style-type: none">- l'emplacement de la location;- la superficie du local loué;- la superficie réellement occupée;- la superficie inoccupée;- le coût de location au mètre carré;- le coût total de ladite location;- les coûts d'aménagement réalisés en 2007-2008, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;- la durée du bail;- le propriétaire et/ou le nom de la firme.	71
19 -	Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription des ministres en 2007-2008.	72
20 -	Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1 ^{er} mars 2008 en indiquant pour chaque individu : <ul style="list-style-type: none">- la date de l'entrée en fonction;- le titre de la fonction;- l'adresse du port d'attache;- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;- la description de tâches;- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1^{er} avril 2007;- le nombre total d'employés au cabinet;- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu par la fonction occupée;- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées <i>Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre</i> et <i>Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État</i>.	73

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

Table des matières

21 -	Liste des sommes d'argent versées en 2007-2008 à même le budget discrétionnaire du ministre et du ministère, en indiquant :	74
	<ul style="list-style-type: none">- le nom de l'organisme ou de la personne concernée;- la circonscription électorale;- le montant attribué;- le projet visé et le résultat.	
22 -	La ventilation détaillée des budgets de dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007 et 2007-2008 pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011.	75
23 -	Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :	76
	<ul style="list-style-type: none">- le poste initial;- le salaire;- le poste actuel, s'il y a lieu;- la date de la mise en disponibilité;- la prévision 2008-2009 et 2009-2010.	
24 -	Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.	77
25 -	Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :	78
	<ul style="list-style-type: none">- nom de la personne;- poste occupé;- salaire;- assignation initiale;- date de l'assignation hors structure;- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	
26 -	Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :	79
	<ul style="list-style-type: none">- assignation initiale;- assignation actuelle;- salaire;- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	

Étude des crédits 2008-2009

CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

Table des matières

27 -	Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :	80
	<ul style="list-style-type: none">- assignation initiale;- assignation actuelle;- salaire;- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	
28 -	Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :	81
	<ul style="list-style-type: none">- le salaire de la personne;- le montant reçu du régime de retraite.	
29 -	Liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).	82
30 -	Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun :	87
	<ul style="list-style-type: none">- services Internet d'information;- livres;- journaux;- magazines;- bulletins électroniques et/ou papiers;- clubs privés ou autres;- billets de saison;- etc.	
31 -	Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :	101
	<ul style="list-style-type: none">- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;- les coûts de construction du site;- le coût de l'entretien et de la mise à jour;- qui est responsable du contenu sur le site;- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;- le nombre de visiteurs (hits) par mois;- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?	

Étude des crédits 2008-2009

CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

Table des matières

32-	Dépenses effectuées en 2007-2008 dans les technologies de l'information :	109
	- téléphonie ;	
	- matériel informatique ;	
	- logiciels ;	
	- programmation ;	
	- formation.	
33-	Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.	113
34 -	Liste et copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie et de modernisation de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.	114
35 -	Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.	115
36 -	Toutes les études commandées en 2007-2008 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.	116
37 -	Solutions proposées dans le cadre des travaux portant sur la réingénierie de l'État à la demande du Conseil exécutif, du Conseil du trésor ou des comités formés par le gouvernement.	117
38 -	Liste des services octroyés au Centre de services partagés du Québec ainsi que les coûts assumés par chacun des ministères ou organismes publics et parapublics pour ces services.	118
39 -	Économies réalisées par les ministères ou organismes publics et parapublics grâce au recours au Centre de services partagés du Québec.	119
40 -	Nombre de réunions des comités ministériels sur l'organisation du travail.	120
41 -	Les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2007-2008 et ceux prévus pour 2008-2009.	121

Étude des crédits 2008-2009

CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

Table des matières

42 -	Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.	125
43 -	Le nombre et la nature des griefs formulés à l'égard des politiques ministérielles visant à assurer la confidentialité des informations ainsi que le nombre de sanctions imposées aux employés et aux cadres à l'égard de ces mêmes politiques.	126
44 -	Nominations, depuis le 1 ^{er} mai 2007, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs : <ul style="list-style-type: none">- liste;- mandats;- contrats;- résultat du travail effectué;- échéances prévues;- sommes impliquées.	127
45 -	Pour 2007-2008, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.	128
46 -	Les montants déboursés en 2007-2008 ainsi que les prévisions pour 2008-2009 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.	129
47 -	Liste et copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.	130
48 -	Liste et copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.	131
49 -	Nombre de demandes d'accès à l'information pour 2007-2008 : <ul style="list-style-type: none">- nombre de refus;- nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de vingt jours;- nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de trente jours.	132

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

Table des matières

50 -	Liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres.	133
	<ul style="list-style-type: none">- coûts;- nombre de ressources affectées;- nombre de rencontres;- nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.	
51 -	Le nombre d'ETC autorisé et non comblé depuis le 1 ^{er} avril 2007.	134
52 -	Le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2007-2008 et les mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.	135
53 -	Liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres au sein d'organismes, de comités ou autres dont une indemnité (salaire, jetons de présence, etc.) est payée par le ministère, incluant le nombre de femmes nommées.	136
54 -	Liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organisme en 2007-2008.	137
55 -	Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres qui ont une incidence sur les crédits budgétaires.	141
56 -	Prévision de croissance économique effectuée par le ministère ou l'organisme visé pour 2009-2010 et 2009-2010.	142
57 -	Liste de tous les contrats octroyés sans appel d'offres par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2008-2009 en indiquant : <ul style="list-style-type: none">- le nom du professionnel ou de la firme ;- le mandat et le résultat (rapport ou document final) ;- le coût ;- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.	143

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 1 - Organigramme du ministère en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire, incluant le numéro de téléphone.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

2 - Liste de toutes les publications du ministère (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services aux citoyens) :

- tirage;
- coût;
- agence de conception;
- graphisme;
- rédacteur;
- imprimeur;
- distribution.

ooo—000— ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

- 2 - Liste de toutes les publications du ministère (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) ainsi qu'une copie de la Déclaration de services aux citoyens).

Publication	Tirage	Coût	Distribution	Imprimeur
Brochure « Rédiger simplement »	3 000	2 338 \$	Gratuit-SPL	Imprimerie Vitray
Brochure « La langue française au Québec – 400 ans - quelques repères »	10 000 (1 ^{er} tirage) 65 000 (2 ^e tirage)	4 193 \$ 20 904 \$	Gratuit -SPL	Solisco Caractera K2 Impression

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

2 - Liste de toutes les publications du ministère (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) :

- tirage
- coût
- agence de conception
- graphisme
- rédacteur
- imprimeur
- distribution

Distribution payante

Titre	Imprimeur	Tirage	Coût	Parution
Aucune distribution payante				

Autres

	Imprimeur	Tirage	Coût	Parution
Feuillet – Les messages d'accueil téléphonique dans l'Administration publique	J.B. Deschamps	4 000	1 675 \$	Mai 2007
Guide de l'affichage odonymique (CT)	Dynamiques	1 000	2 085 \$	Juin 2007
Dépliant 3 – La Charte et les ordres professionnels Dépliant 6A – La démarche de francisation Dépliant 6B – Le comité de francisation Dépliant 6C – La permanence de la francisation Dépliant 9 – Comment faire respecter ses droits linguistiques	J.B. Deschamps	500 chacun	2 585 \$	Septembre 2007
Dépliant 5D – Le français dans l'affichage public et la publicité commerciale Dépliant 8 – Les publications et les services de l'OQLF	J.B. Deschamps	500 chacun	720 \$	Septembre 2007
Feuillet – Collimage – Le saviez-vous ?	J.B. Deschamps	40 000	3 270 \$	Octobre 2007
Rapport annuel de gestion – OQLF	VDL	200	2 590 \$	Novembre 2007
Brochure – Politique de l'emprunt linguistique	J.B. Deschamps	2 000	3 720 \$	Novembre 2007
Guide des caractéristiques culturelles et linguistiques du Québec Version française Version anglaise	VDL	1 000 1 000	5 500 \$	Janvier 2008
Fascicule 4 – Suivi de la situation linguistique – La langue de l'enseignement : indicateurs pour l'éducation préscolaire, l'enseignement primaire et secondaire, le collégial et l'université	L'Empreinte	600	4 757 \$	Janvier 2008
Fascicule 5 – Suivi de la situation linguistique – Les caractéristiques linguistiques de la population des régions administratives du Québec (1991-2001)	L'Empreinte	600	6 242 \$	Janvier 2008
Fascicule 6 – Suivi de la situation linguistique – Production culturelle et langue au Québec	L'Empreinte	600	7 954 \$	Janvier 2008
Étude 5 – Suivi de la situation linguistique – La fécondité des groupes linguistiques au Québec, 1991, 1996, 2001	L'Empreinte	300	2 755 \$	Janvier 2008
Étude 7 – Suivi de la situation linguistique – Les Québécois et la norme – L'évaluation par les Québécois de leurs usages linguistiques	L'Empreinte	300	4 040 \$	Janvier 2008

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

- 2 - Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) : (suite)**

	Imprimeur	Tirage	Coût	Parution
Étude 8 – <i>Suivi de la situation linguistique – Nouvelles perspectives démolinguistiques du Québec et de la région de Montréal (2001-2051)</i>	L'Empreinte	300	4 230 \$	Janvier 2008
Étude 9 – <i>Suivi de la situation linguistique – Évaluation de l'efficacité des mesures visant l'amélioration du français écrit du primaire à l'université</i>	L'Empreinte	300	3 227 \$	Janvier 2008
Étude 10 – <i>Suivi de la situation linguistique – Langue de travail dans les grandes entreprises privées du Québec. Quelle place pour le français ?</i>	L'Empreinte	300	6 595 \$	Janvier 2008
Étude 11 – <i>Suivi de la situation linguistique – Le vocabulaire des Québécois. Étude comparative (1983-2006)</i>	L'Empreinte	300	6 621 \$	Janvier 2008
Étude 12 – <i>Suivi de la situation linguistique – Le vocabulaire français au travail: le cas de la terminologie de l'automobile</i>	L'Empreinte	300	4 449 \$	Janvier 2008
Étude 13 – <i>Suivi de la situation linguistique – Évolution du salaire moyen des hommes de langue maternelle française ou anglaise au Québec et au Nouveau Brunswick, 1970-2000</i>	Reprographie	50	4 675 \$	Février 2008
Carnet – <i>Pour une convention collective... en bons termes</i>	J.B. Deschamps	12 000	11 950 \$	Février 2008
Feuillet – <i>PUFTIC</i> Feuillet – <i>Les marchés publics</i>	J.B. Deschamps	1 000 1 000	655 \$	Février 2008
Collection Langues et sociétés, n° 43 – <i>Langue du travail dans la région métropolitaine de Montréal</i> Collection Langues et sociétés, n° 44 – <i>Les réponses multiples aux questions sur les langues maternelles et d'usage</i>	Reprographie gouvernementale	50 50	1 450 \$	Mars 2008
Feuillet – <i>Les standards du gouvernement</i>	J.B. Deschamps	1 000	995 \$	Mars 2008
Dépliant – <i>Le clavier normalisé</i>	Falcon	10 000	1 485 \$	Mars 2008
Brochure – <i>11 glossaires thématiques</i>	Jetcopie	2 000 (total)	16 594 \$	Mars 2008
Brochure – <i>9 glossaires thématiques</i>	Jetcopie	5 000 (total)	14 670 \$	Mars 2008
Rapport sur l'évolution de la situation linguistique au Québec et synthèse	J.B. Deschamps	1 500 1 500	24 280 \$	Mars 2008
Brochure – <i>Réflexion et pratiques relatives à la variation topolectale en terminologie</i>	J.B. Deschamps	1 000	2 635 \$	Mars 2008
Brochure – <i>Politique de l'officialisation linguistique</i>	J.B. Deschamps	1 000	2 635 \$	Mars 2008

Conception :

Rapport annuel de gestion - OQLF :
Parapost - CT :
Études et fascicules (couverture) :
Études et fascicules (pages intérieures) :
Feuillets (2) et brochures (2) :
Feuillet (Les messages d'accueil...) :
Suivi de la situation linguistique :

Liliane Bernier (interne)
Le Pica
Michel Allard
Jacques L. Frenette
Kasern, l'atelier créatif
Quatuor Communications
Liliane Bernier (interne)

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

2. Liste de toutes les publications du Conseil.

Titre	Tirage	Coût (\$)	Distribution	Imprimeur
« Bulletin du Conseil supérieur de la langue française », volume 23, n° 1, mai 2007.	3 500	2 905	Gratuite par le Conseil, 3 500 abonnés et sur demande.	Interscript
Brochure de « L'Ordre des francophones d'Amérique et Prix du 3-Juillet-1608, mars 2008 ».	500	3 350	Gratuite, par le Conseil, remis lors de la cérémonie et lors de l'appel de candidatures.	Conception par Propage créativité marketing et impression par Club imprimerie
Brochure « Prix Émile-Ollivier, mars 2008 ».	500	1 955	Gratuite, par le Conseil, remis lors de la cérémonie et lors de l'appel de candidatures.	Les Dompteurs de souris
« La francisation à temps partiel des immigrants à Montréal »			Disponible pour consultation sur le site Internet du CSLF.	

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

3 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007 :

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

ooo—000— ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

3- Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007.

**Londres et Cardiff
Guy Dumas, sous-ministre associé**

**24 au 29 septembre 2007
1 643,52 \$**

1. Participer à titre de conférencier invité à une conférence organisée par le Welsh Language Board les 26 et 27 septembre 2008 à Cardiff, au Pays de Galles, pour y faire valoir le rôle de la recherche dans le développement, la gestion et l'évaluation de la politique linguistique québécoise.
2. Participer à une réunion de travail avec le Welsh Language Board (WLB) pour la mise en œuvre du Programme de coopération en matière d'aménagement linguistique entre les parties galloise et québécoise.
3. Présenter la politique linguistique du Québec et l'évolution de son application depuis l'adoption de la Loi 101 dans le cadre d'une rencontre organisée par la Délégation générale du Québec à Londres (DGQL).

Personnes rencontrées :

À Londres :

M. Christopher Berzins, Canadian High Commission
M. Max de Lotbinière, Editor, Learning English, The Guardian Weekly
Mme Judith Denwood, Head of Canada Section, North America Team Foreign and
Commonwealth Office North America Department
M. David Graddol, Managing Director, The English Company UK Ltd.

À Cardiff :

M. Rhodri Glyn Thomas, ministre du patrimoine (responsable de la langue galloise),
Welsh Assembly Government
Mme Meri Huws, présidente, Welsh Language Board
Meirion Prys Jones, directeur général, WLB

Bilan et résultat :

La place réservée au Québec dans la programmation de la Conférence sur le rôle de la recherche dans le développement et la gestion d'une politique linguistique ainsi que la signature d'un programme de coopération Québec-Pays de Galles en matière d'aménagement linguistique témoignent de l'intérêt que les autorités galloises portent à la politique linguistique québécoise. Pour le ministre gallois responsable du dossier linguistique ainsi que pour les membres du WLB, l'exemple du Québec est une source d'inspiration pour la poursuite de la réflexion devant conduire le Pays de Galles à l'adoption d'une loi, et de stratégies nouvelles de promotion de la langue galloise.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

3- Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007.

**Paris (France)
Gisèle Delage, conseillère**

**1^{er} au 8 décembre 2007
4 500,24 \$**

1. Participer au Colloque *Le français, une langue pour l'entreprise* les 3 et 4 décembre 2007.
2. Participer à la réunion annuelle des organismes de gestion linguistique de la France, de la Communauté française de Belgique, de la Suisse romande et du Québec.
3. Participer à une réunion de concertation avec la secrétaire française du sous-comité sur la qualité du français dans l'administration publique, concernant le projet sur la qualité de l'écriture Web sur les sites gouvernementaux.
4. Assister au Colloque Terminologies et médias : la diffusion des termes.

Personnes rencontrées :

- MM. Samir Marzouki et René Leduc, Organisation internationale de la francophonie
- Représentants de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (France), de la Délégation à la langue française (Suisse romande), du Conseil supérieur de la langue française et du Service de la langue française (Communauté française de Belgique)
- M^{mes} Bénédicte Madinier et Astrid Roche de la DGLFLF
- M. Loïc Depecker, professeur, Université de Paris Sorbonne

Bilan et résultat :

Le colloque a notamment été l'occasion de prendre connaissance des travaux de recherche effectués par la France et le Québec sur la place réservée au français comme langue de travail et sur les stratégies à promouvoir. Ces travaux menés dans le cadre de la coopération franco-québécoise devant déboucher à terme sur l'élaboration d'indicateurs communs pour suivre l'évolution des pratiques linguistiques en milieu de travail.

La rencontre annuelle des organismes linguistiques de la France, de la Suisse romande, de la Communauté française de Belgique et du Québec a permis de faire le point sur les actions linguistiques menées dans les différents États.

La rencontre de concertation du sous-comité sur la qualité du français dans l'administration publique avait pour objectif de planifier les travaux à réaliser en 2008-2009 dans le cadre de la coopération franco-québécoise en matière de modernisation de l'État. Le projet portera sur un examen comparatif de services en ligne existants dans les deux Administrations.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SÉCRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

3- Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007.

**Ottawa (Ontario)
Jacques Gosselin, directeur**

**3 au 4 mars 2008
686,67 \$**

Participer à une séance d'information à huis clos précédant la diffusion officielle des données du Recensement de la population de 2006 de Statistique Canada sur l'activité sur le marché du travail, l'industrie, la profession, la scolarité, la langue de travail, le lieu de travail et le mode de transport.

Personnes rencontrées :

- Experts invités au huis clos de Statistique Canada.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

3 – Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007 :

- **endroits et dates de départ et du retour**
- **but du voyage**
- **personnes rencontrées**
- **coût**
- **noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre)**
- **pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés**

But du voyage	Date	Coût
---------------	------	------

France, Paris	12 au 20 avril 2007	0,00 \$
---------------	---------------------	---------

Louis-Jean Rousseau, responsable de la coopération internationale à l'Office

À l'invitation de l'Organisation internationale de la Francophonie, participer à des réunions de travail avec l'OIF et divers autres partenaires de l'Office ainsi qu'à la réunion du Bureau du Réseau international francophone d'aménagement linguistique (RIFAL), dont l'Office est membre actif.

Bilan et résultat : Actualisation des liens institutionnels avec la Francophonie internationale et échanges avec des experts et des représentants des réseaux et des organisations spécialisées. Obtention d'une subvention pour la poursuite du développement du moteur de recherche terminologique INVENTERM.

Canada, Saskatoon (Saskatchewan)	25 au 31 mai 2007	2 167,46 \$
----------------------------------	-------------------	-------------

Myriam Hallé, géographe, agente de recherche et de planification socio-économique à la Commission de toponymie

Participer à la 41^e réunion de la Société canadienne d'onomastique (SCO) et aux activités de l'Association canadienne des géographes et de l'Association canadienne de cartologie. Titre de la communication à la SCO : *Commémorer dans la toponymie l'œuvre ou l'artiste?*

Bilan et résultat : Rayonnement du Québec et de l'expertise de la CTQ en matière de toponymie. Actualisation des liens institutionnels et échanges avec des experts et des représentants des réseaux et des organisations spécialisées.

Canada, Halifax (Nouveau-Brunswick)	30 mai au 2 juin 2007	1 301,11 \$
-------------------------------------	-----------------------	-------------

Nicolas Béland, économiste, agent de recherche et de planification socio-économique dans l'équipe de la recherche et de l'évaluation à l'Office

Participer au Colloque annuel de l'Association des économistes canadiens, dans le cadre de travaux menés à l'Office sur l'ajout de la langue et de l'identité linguistique à la liste des variables habituellement prises en compte dans ces modèles. Assister notamment à la présentation de travaux de recherche de pointe sur la participation des femmes au marché du travail et sur les déterminants de l'évolution de leur salaire annuel en lien avec l'expérience.

Bilan et résultat : Transfert de connaissances et d'expertise avec des spécialistes canadiens du domaine. Ces rencontres ont notamment permis au participant de peaufiner un article à paraître, en avril 2008, dans la revue *Francophonies d'Amérique*.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

3 — Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007 :

But du voyage	Date	Coût
---------------	------	------

Canada, Ottawa (Ontario)	1 ^{er} au 3 juin 2007	624,81 \$
--------------------------	--------------------------------	-----------

Claire Martin, secrétaire à la coopération internationale à l'Office

Participer au Sommet des communautés francophones et acadienne du Canada, initiative de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, qui a rassemblé plus de sept cents représentants de ces communautés.

Bilan et résultat : Établissement de liens avec les représentants de la Francophonie canadienne, diffusion d'information sur les produits et services terminologiques de l'Office et contribution à la mise en œuvre de la politique du Québec en matière de francophonie canadienne, selon laquelle la pérennité du fait français au Canada passe par une coopération plus étroite des Québécois et des communautés francophones et acadiennes.

Italie, Forlì	6 au 11 juin 2007	4 823,67 \$
---------------	-------------------	-------------

Louis-Jean Rousseau, secrétaire du Comité d'officialisation linguistique et responsable de la coopération internationale
Tina Célestin, directrice des travaux terminologiques à l'Office.

L'Office, responsable de plusieurs projets terminologiques coordonnés par M^{me} Tina Célestin, est représenté au Comité de direction par M. Louis-Jean Rousseau.

Participer à la journée d'étude, à la réunion du Comité de direction et à l'assemblée générale du réseau REALITER. Titre de la conférence de Louis-Jean Rousseau à la journée d'étude : *La médiation linguistique : vers des principes et des méthodes terminologiques adaptés.*

Bilan et résultat : Valorisation de l'expertise de l'Office et du Québec en matière d'aménagement linguistique et de terminologie. Actualisation des liens institutionnels et échanges avec des experts et des représentants des réseaux et des organisations spécialisées, en vue de la réalisation en partenariat de travaux terminologiques visant à enrichir *Le grand dictionnaire terminologique*.

France, Paris	19 au 26 juin 2007	3 204,10 \$
---------------	--------------------	-------------

Danielle Turcotte, directrice et secrétaire de la Commission de toponymie
Myriam Hallé, géographe, agente de recherche et de planification socio-économique à la Commission

Dans le cadre du projet 61-216 agréé par la Commission permanente de coopération franco-québécoise, intitulé « Développement et diffusion de la toponymie francophone », participer en tant qu'expertes au colloque Toponymie et déplacements ainsi qu'à diverses réunions de travail de la division francophone du GENUNG sur les projets franco-québécois « banque d'exonymes » et « cours de toponymie sur le Web ». Titre de la conférence de Myriam Hallé : *Les toponymes descriptifs en milieu littoral.*

Bilan et résultat : Rayonnement du Québec et de l'expertise de la CTQ en matière de toponymie. Actualisation des liens institutionnels et échanges avec des experts et des représentants des réseaux et des organisations spécialisées.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

3 — Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007 :

But du voyage	Date	Coût
France, Paris et Strasbourg	2-5 juillet et 19-22 juillet 2007	193,38 \$

Gérald Paquette, directeur des communications et responsable de la Francofête à l'Office

Réaliser la mission 61.215 agréée par la Commission permanente de coopération franco-qubécoise et intitulée « Francovilles, dans le cadre de la Francofête et de la Semaine du français ». À cette occasion, rencontrer à Paris, les 4 et 5 juillet 2007, les partenaires français de ce projet (DGLFLF, ville de Bordeaux - Francoville 2008, Association France-Québec, etc.) et représenter l'OQLF, organisateur de la Francofête au Québec, au congrès des associations Québec-France et France-Québec à Strasbourg, du 19 au 22 juillet 2007. Présentation d'une communication sur l'historique des Francovilles et sur les perspectives d'avenir de cette opération importante de promotion de la langue française et de coopération franco-qubécoise.

Bilan et résultat : Consolidation de la coopération avec la France en matière de promotion du français. Organisation pratique du jumelage des Francovilles 2008, Québec et Bordeaux.

États-Unis, Provo (Utah)	10-19 août 2007	1 555,84 \$
--------------------------	-----------------	-------------

Louis-Jean Rousseau, secrétaire du Comité d'officialisation linguistique et responsable de la coopération internationale

À titre de président du sous-comité 1 (principes et méthodes), participer à la réunion annuelle du Comité technique 37 de l'Organisation internationale de normalisation (ISO), qui a pour domaine d'intervention la normalisation des principes, méthodes et applications relatives à la terminologie et aux autres ressources linguistiques, dans les contextes de la communication multilingue et de la diversité culturelle.

Bilan et résultat : Valorisation de l'expertise de l'Office et du Québec en matière de terminologie. Raffermissement de liens en vue d'établir des partenariats utiles à la réalisation de travaux terminologiques de l'Office. Établissement de normes internationales compatibles avec les orientations de l'Office.

États-Unis, New-York (New-York)	20 au 31 août 2007	4 596,39 \$
---------------------------------	--------------------	-------------

Danielle Turcotte, directrice et secrétaire de la Commission de toponymie
Myriam Hallé, géographe, agente de recherche et de planification socio-économique à la Commission

Dans le cadre de la 9^e Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques, à laquelle la CTQ a participé au sein de la délégation canadienne, assister à la présentation du rapport sur la situation du Canada, participer aux réunions et à l'élaboration des programmes divisionnels de la division Canada/États-Unis et de la division francophone, ainsi qu'à d'autres réunions et conférences sur le traitement des noms dans les régions multilingues, les exonymes, les bases de données toponymiques, les systèmes d'écriture, l'enseignement en matière de toponymie.

Bilan et résultat : Rayonnement du Québec et de l'expertise de la CTQ en matière de toponymie. Actualisation des liens institutionnels et échanges avec des experts et des représentants des réseaux et des organisations spécialisées.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

3 — Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007 :

But du voyage	Date	Coût
---------------	------	------

Canada, Ottawa (Ontario)	14 au 17 octobre 2007	2 313,67 \$
--------------------------	-----------------------	-------------

Richard Lapointe, analyste de l'informatique et des procédés administratifs
Philippe Brouste, conseiller en francisation des technologies de l'information

Dans le cadre de la Semaine GTEC 2007, assister aux conférences du forum de perfectionnement professionnel dont le thème était : « Leadership et innovation : succès mondial de la collaboration entre l'industrie et le gouvernement » et couvrir l'exposition de la semaine GTEC, vaste vitrine de produits, de services et de solutions technologiques. À cette occasion, effectuer une veille technologique sur les tendances TI (produits, technologies de pointe) pour notamment enrichir la base de données de l'Office sur les nouveautés TI.

Bilan et résultat : Actualisation des connaissances, perfectionnement dans le domaine des technologies de l'information et transfert d'expertise avec des professionnels du domaine.

France, Paris	30 novembre au 8 décembre 2007	8 134,72 \$
---------------	--------------------------------	-------------

France Boucher, présidente-directrice générale de l'Office québécois de la langue française et présidente p. i. de la Commission de toponymie

Louis-Jean Rousseau, secrétaire du Comité d'officialisation linguistique et responsable de la coopération internationale

Participer à la rencontre annuelle des organismes responsables de la langue française (Belgique, France, Suisse, Québec), laquelle était précédée du colloque « Le français, une langue pour l'entreprise ». Titre de la communication de France Boucher au colloque : *Le français dans les entreprises : l'expérience québécoise*.

Participer à la cérémonie présidée par le Délégué général du Québec à Paris, M. Wilfrid-Guy Licari, à l'occasion de la signature par la présidente-directrice générale d'une entente de coopération entre l'Office québécois de la langue française et l'Union Latine, représentée, pour l'occasion, par son Secrétaire général, M. l'Ambassadeur Bernadino Osio.

M. Louis-Jean Rousseau était aussi présent au colloque « Terminologie et médias : la circulation des termes », organisé par la Société française de terminologie.

Bilan et résultat : Actualisation des liens institutionnels avec les responsables des organismes de gestion linguistique de France, de la Communauté française Wallonie-Bruxelles et de Suisse romande, ainsi qu'avec l'Union latine. Valorisation de l'expertise de l'Office et du Québec en matière de terminologie, d'aménagement linguistique, de politique linguistique et de normalisation. Poursuite des travaux menés avec la France sur le développement de grilles d'indicateurs sur les pratiques linguistiques dans les entreprises.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

3. Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007.

**Paris (FRANCE), Innsbruck (AUTRICHE)
Robert Vézina, agent de recherche**

**Du 29 août au 19 septembre 2007
4 410 \$**

But

- ❖ Participer au Congrès international de linguistique et de philologie romanes organisé par l'Institut de romanistique de l'Université d'Innsbruck en Autriche (3 et 8 septembre).
- ❖ Représenter le Conseil (en tant qu'observateur) à une réunion de la Cellule d'observation du français (créée par l'OIF) et de divers représentants d'organismes de la Francophonie, réunion tenue à Paris le 17 septembre 2007.

Personnes rencontrées

Innsbruck :

- ❖ Patrick Drouin, professeur de linguistique, Université de Montréal
- ❖ Luc Baronian, professeur de linguistique, Université du Québec à Chicoutimi
- ❖ Pierre Rézeau, CNRS-InaLF (Nancy)
- ❖ Jean-Paul Chauveau, ATILF (Nancy)
- ❖ André Thibault, professeur de linguistique, Sorbonne, Paris
- ❖ Kevin J. Rottel, professeur de linguistique, Indiana University, Bloomington (Indiana)
- ❖ Pierre Martel, professeur de linguistique, Université de Sherbrooke
- ❖ France Martinéau, professeur de linguistique, Université d'Ottawa
- ❖ Claude Poirier, professeur de linguistique, Université Laval
- ❖ Anthony Lodge, professeur de linguistique,
- ❖ Tom Klingler, professeur de linguistique, Tulane University (Louisiane)
- ❖ Ingrid Neumann-Holzschuh, professeure, Universität Regensburg (Allemagne)
- ❖ Michael D. Picone, professeur de linguistique française, University of Alabama (Tuscaloosa)
- ❖ Raymond Mougeon, professeur de linguistique, York University, Toronto

Réunion de la Cellule d'observation du français :

- ❖ Xavier North, délégué général, Délégation générale à la Langue française et aux Langues de France (DGLFLF)
- ❖ Jean-François Baldi, Délégué général adjoint, DGLFLF
- ❖ René Leduc, conseiller, cabinet du secrétaire général, OIF
- ❖ Samir Marzouki, conseiller de l'Administrateur, chargé de la Cellule d'observation du français, OIF
- ❖ Josiane Gonthier, chargée de projet, Cellule d'observation du français, OIF
- ❖ Michèle Jacobs-Hermès, directrice, francophonie et promotion du français, TV5 Monde (ainsi que d'autres personnes présentes à la réunion)

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

3. Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007.

Bilan et résultats

Congrès d'Innsbruck :

Présentation faite, mise à jour des connaissances relatives à l'état des recherches en linguistique française (notamment en lexicologie et en lexicographie); contacts établis.

Réunion de la Cellule d'observation du français :

- ❖ Compte rendu de la réunion transmise au Président du CSLF et au SPL.
- ❖ Prise de contact avec madame Josiane Gonthier (Cellule d'observation du français) pour lui offrir de l'aider dans sa recherche portant sur les médias francophones au Canada. Cette aide a consisté à lui transmettre des coordonnées de personnes-ressources ou d'organismes pouvant fournir des données relatives aux médias francophones au Québec (par exemple, la Table de concertation de la qualité de la langue dans les médias, le service Immédi@t de l'OQLF, etc.). Cette étude fera partie du rapport intermédiaire sur la francophonie dans le monde qui sera prêt pour le Sommet de Québec en octobre 2008.

Toronto (ON, CANADA)
Conrad Ouellon, président

Du 27 au 29 septembre 2007
1 170 \$

But

Participer au 60^e congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) qui s'est tenu à Toronto du 27 au 29 septembre 2007 sous le thème «La francophonie dans tous ses éclats : l'épanouissement de la diversité linguistique et culturelle».

Personnes rencontrées

- ❖ Marc Arnal, doyen de la Faculté Saint-Jean, Edmonton
- ❖ Graham Fraser, commissaire aux langues officielles, Canada
- ❖ Marie McAndrew, professeure, Université de Montréal
- ❖ Thérèse Chaput et Issam Massouh, Secrétariat en littéracie et numéracie, Ontario

Bilan et résultats

Comme le Conseil s'intéresse particulièrement à l'intégration des immigrants, il m'a semblé intéressant d'écouter des enseignants qui s'intéressent à cette question en milieu francophone. L'intégration ne peut se limiter au plan linguistique. L'expérience d'intégration en milieu francophone minoritaire au Canada est riche de leçons pour nous. On y constate que l'apprentissage de la langue française ne suffit pas et qu'il faut absolument que le réseau social offert à l'immigrant soit francophone. Ce qui paraît assez évident en situation minoritaire vaut également au Québec où notre statut de majoritaire nous rend moins vigilants en regard de l'intégration sociale proprement dite. Le congrès de Toronto était particulièrement intéressant sur ce point et les expériences en milieu scolaire francophone minoritaire méritent d'être étudiées.

QUESTIONS GÉNÉRALES ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

3. Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007.

Paris et Nantes (France)

Du 28 novembre au 7 décembre 2007

Conrad Ouellon, président

10 995 \$

Pierre Georgeault, directeur DRA

Robert Vézina, agent de recherche

Nathalie St-Laurent, agente de recherche

But

- ❖ Participation au Séminaire international des Conseils (Belgique, France, Québec, Suisse romande) sur la langue de travail, 3 et 4 décembre 2007, à Paris. Présence du président, du directeur de la recherche et de l'administration, de Nathalie St-Laurent et de Robert Vézina, agents de recherche.
- ❖ Conférence de Nathalie St-Laurent : « L'anglais dans le milieu de travail : où le compromis devient-il compromettant? ».
- ❖ Participation de Nathalie St-Laurent et de Robert Vézina au colloque international et interdisciplinaire : Entreprises, cultures nationales et mondialisation les 6 et 7 décembre 2007, à Nantes.
- ❖ Participation du président et du directeur de la recherche et de l'administration à la réunion des responsables des organismes linguistiques (Belgique, France, Québec, Suisse romande), 4 et 5 décembre 2007, à Paris.

Personnes rencontrées

- ❖ Xavier North, Délégué général à la langue française.
- ❖ Jean-Marie Klinkenberg, en nomination à la présidence du Conseil supérieur de la langue française de la Communauté française de Belgique.
- ❖ Marie-Josée Béguelin, présidente de la Délégation à la langue française de Suisse romande.
- ❖ Le personnel délégué de la DGLF de Paris, du service de la langue de la CFB, de la DLF de Suisse romande.

Bilan et résultats

- ❖ Partage des expériences et expertises en matière de langue de travail dans les pays francophones européens et au Québec.
- ❖ Confirmation de la tenue et invitation des délégués au Colloque international sur Les variétés de français dans le monde qui se tiendra les 21, 22 et 23 septembre 2008, à Québec, et est organisé par le Secrétariat à la politique linguistique, le Conseil supérieur de la langue française et l'Office québécois de la langue française.
- ❖ Invitation des délégations à la réunion des responsables des organismes linguistiques (Belgique, France, Québec, Suisse romande), qui se tiendra les 19 et 20 septembre 2008, à Québec.

Moncton (NB, CANADA)

Du 13 au 14 mars 2008

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

3. Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007.

Conrad Ouellon, président

886 \$

But

- ❖ Soutenance d'une thèse présentée à la Faculté des études supérieures et de la recherche à l'Université de Moncton pour l'obtention du grade de doctorat en sciences du langage (Ph. D.) : « Pratiques langagières et bilinguisme dans la fonction publique fédérale : le cas d'un milieu de travail bilingue en Acadie du Nouveau-Brunswick », par Matthieu LeBlanc.
- ❖ Conférence du président intitulée : « Points de vue sur les accommodements raisonnables en matière linguistique » dans le cadre du Conseil de l'aménagement du français.

Personnes rencontrées

- ❖ Lise Dubois, attachée au rectorat, Université de Moncton
- ❖ Annette Boudreau, présidente du Conseil de l'aménagement du français au NB
- ❖ Daniel Bourgeois, directeur de l'Institut canadien de recherches en politiques et administration publiques
- ❖ Isabelle McKee-Allain, doyenne, Sciences sociales, Université de Moncton
- ❖ Rodrigue Landry, directeur de l'Institut canadien de recherches sur les minorités linguistiques
- ❖ Quarante personnes assistaient à la conférence et trente à la soutenance de thèse

Bilan et résultats

- ❖ Le sujet de la thèse était intéressant en ce sens qu'il illustre clairement les interactions linguistiques entre collègues de travail en milieu bilingue. Les analogies à faire et les enseignements à tirer de cette recherche valent également pour plusieurs grandes entreprises québécoises.
- ❖ Les collègues de l'Université de Moncton et le public monctonien voulaient entendre parler de la position du CSLF sur le sujet des accommodements raisonnables en matière linguistique. La discussion qui a suivi la conférence a permis d'approfondir la question dans la perspective de l'intégration des immigrants qui arrivent de plus en plus nombreux dans la région de Moncton.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

3. Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2007.

New-York (ÉTATS-UNIS)
Conrad Ouellon, président

Du 27 au 29 mars 2008
950 \$

But

Journée internationale de la Francophonie à New-York à l'occasion de la visite aux Nations Unies de Son Excellence Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie, qui sera suivie d'un Gala de remise du Prix Senghor à M. Diouf. La Société des Professeurs Français et Francophones d'Amérique et l'Association culturelle francophone organisent cette journée sous le thème : « Création et réalité d'expression française, droits de l'homme et les 400 ans du Québec ». M. Conrad Ouellon participe à titre d'orateur invité à la Journée internationale de la Francophonie.

Personnes rencontrées

- ❖ Clement Mbom, président, Société des professeurs et francophones d'Amérique
- ❖ Abdou Diouf, Secrétaire général, Organisation internationale de la Francophonie
- ❖ Jane Robert, Fédération des Alliances françaises, USA
- ❖ Françoise Cestac, présidente, Association culturelle française
- ❖ Jean-Marc Colcaud, United Nations University
- ❖ Anne Mulhen-Hohl, Seton Hall University

Bilan et résultats

À titre d'orateur invité, j'ai profité de cette Journée internationale de la Francophonie, pour faire part à un auditoire en grande partie international de nos préoccupations linguistiques. La vitalité, sinon l'expansion, de la langue française dépendent en bonne partie de la capacité de la langue à accepter les variations provenant de l'ensemble de la francophonie. Il y a donc des attitudes à changer face à la variation linguistique, un discours à modifier en regard de la difficulté à maîtriser la langue. L'apprentissage du français doit être vu par le nouvel arrivant comme une façon d'améliorer son sort; d'où la nécessité de lui présenter également la langue française comme une langue-outil. Au résultat, plusieurs membres de l'assistance ont admis mal connaître la situation linguistique du Québec et veulent profiter des activités du 400^e pour mieux la comprendre.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

4 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :

- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
- les détails de ces ententes;
- les résultats obtenus à ce jour;
- les investissements annoncés.

ooo—ooo— ooo—ooo—ooo

La réponse à cette question est incluse aux questions 3 et 45.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 5 - Les sommes dépensées pour les voyages en avion de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse à la question 3.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

6 - Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2007-2008 et les prévisions pour 2008-2009;
- firmes de publicité;
- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense.

ooo—000— ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

6- Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :

FOURNISSEUR	MANDAT	COÛT
Centre de services partagés	Publications dans les quotidiens – 30 ans de la Charte	7 196,58 \$
	Publications dans la revue <i>Actualité</i> – 30 ans de la Charte	10 170,00 \$
	Publicité dans la revue <i>Forces</i> – 30 ans de la Charte	5 088,23 \$
Valérie Garon Design Graphisme	Montage publicitaire – 30 ans de la Charte	622,50 \$

Pour les contrats de plus de 25 000 \$, l'information se trouve aux engagements financiers qui feront l'objet d'une étude particulière par la Commission de l'administration publique.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

6 - Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2007-2008 et les prévisions pour 2008-2009
- firmes de publicité
- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié)
- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes
- le but visé par chaque dépense

A. Dépenses de publicité

Publicité – médias	Mandat	Coût	Parution
Le Journal de Montréal Le Journal de Québec Le Soleil La Presse	J'achète mes électroménagers en français	15 619 \$	Juin 2007
Le Droit	Invitation – conférence de la Ministre en Outaouais	454 \$	Octobre 2007
Le Droit La Revue	Invitation – conférence de la Ministre en Outaouais	1 583 \$	Octobre 2007
Le Lien Multimédia – Internet www.lienmultimedia.cao	Les Mérites dans les TI	381 \$	Novembre 2007 à Janvier 2008
Protégez-vous	J'achète en français	6 614 \$	Décembre 2007
CIBL	Capsule radio pour annoncer la Francofête 2007 ¹	1 017 \$	Mars 2008
Réseau Gesca (3 quotidiens)	Gala Francoville ¹	20 780 \$	Mars 2008
Branchez-vous !	Promotion de l'offre des jeux vidéo en français au Québec	20 352 \$	Mars 2008

¹ Budget transféré en tout ou en partie par le Secrétariat à la communication gouvernementale.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

6 - Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :

B. Articles promotionnels

Articles promotionnels	Fournisseur	Tirage	Coût	Édition
Pinces-notes	Copilote Inc.	260	998 \$	Avril 2007
Cartons – Avec nos compliments	VDL Inc.	2000	425 \$	Septembre 2007
Mérites du français au travail – Document promotionnel	Kasern	750	925 \$	Septembre 2007
Bannière et base– Les jeux vidéos	Imagetech	2	815 \$	Septembre 2007
Mérites du français dans les TI – document promotionnel	J.B. Deschamps	10 000	1 590 \$	Octobre 2007
Bannière – J'achète en français	Imagetech	2	282 \$	Octobre 2007
Macaron – Les ordinateurs portatifs	Copilote Inc.	1000	740 \$	Octobre 2007
Présentoir – Les ordinateurs portatifs	Copilote inc.	400	1 035 \$	Octobre 2007
Autocollants – Les ordinateurs portatifs	Oblik Comm. inc.	500	406 \$	Novembre 2007
Feuillet promotionnel – Les ordinateurs portatifs	J.B. Deschamps	200 000	3 780 \$	Novembre 2007
Francofête 2008 – stylo	Copilote	1500	1 685 \$	Décembre 2007
Francofête 2008 – cahier d'exercices	J.B. Deschamps	100 000	18 090 \$	Décembre 2007
Francofête 2008 – affiches	Transcontinental	27 100	3 985 \$	Décembre 2007
Francofête 2008 – parapost	Imagetech	4	1 212 \$	Janvier 2008
Francofête 2008 – autocollants, pastille	J.B. Deschamps	2000	840 \$	Janvier 2008
Francofête 2008 – sac de toile	Direction Vert.com	250	1 377 \$	Janvier 2008
Francoville 2008 – sac de toile	Direction Vert.com	1000	5 520 \$	Janvier 2008
Francofête 2008 – DVD promotionnel	Alliance Vivafilm	30	300 \$	Février 2008
Francofab 2008 – horloge	Copilote	125	675 \$	Février 2008
Francoville 2008 – parapost	Imagetech	2	606 \$	Mars 2008
Francofête 2008 – stylo (Salon national de l'Habitation)	Copilote	1000	1 100 \$	Mars 2008
Mérites du français – parapost	Imagetech	1	303 \$	Mars 2008
CT – parapost	Le Pica	2	2 420 \$	Mars 2008
CT – Stand	Nomadic	1	4 047 \$	Mars 2008
CT – stylo et bloc promotionnel	Cantin	500 800	1 230 \$	Mars 2008

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

6. Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels.

Projet	Diffusion	Coût (\$)
Appel de candidatures pour les prix Jules-Fournier et Raymond-Charette.	Revue Le Trente	550
Publicité adressant des félicitations aux lauréats des prix Jules-Fournier et Raymond-Charette.	Revue Le Trente	550
Publicité adressant des félicitations aux lauréats des prix Jules-Fournier et Raymond-Charette.	Journal du congrès FPJQ	850
Publicité adressant des félicitations aux finalistes du prix Émile-Ollivier.	❖ L'Express du Pacifique ❖ Le Voyageur ❖ Le Droit	941
Publicité adressant des félicitations aux récipiendaires de l'Ordre des francophones d'Amérique et au lauréat du Prix du 3-Juillet-1608.	❖ L'Acadie Nouvelle ❖ Le Soleil ❖ Le Devoir ❖ Le Droit ❖ Le Métropolitain ❖ L'eau vive	4 930

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

7 - Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2007-2008 à la demande des cabinets, des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

ooo—000— ooo—000—ooo

Aucun pour les organismes de la Charte.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

**8 - Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur
durant l'exercice financier 2007-2008 à la demande d'un
ministère ou d'un organisme :**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat;
- copie du contrat.

ooo—000— ooo—000—ooo

Aucune pour le Secrétariat à la politique linguistique.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

8 - Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2007-2008 à la demande d'un ministère ou d'un organisme :

- liste et coût
- copie des soumissions
- copie des études
- firme ou individu ayant obtenu le mandat
- copie du contrat

La réponse à cette question est incluse à la question 9.

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

8. Liste des études commandées durant l'exercice financier 2007-2008.

Aucune.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

9 - Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

ooo—000— ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

9 - Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008

CONTRACTANT	OBJET	COUT
Anglocom	Traduction d'un document en langue anglaise	333,58 \$
Alison McGain	Traduction de lettres en langue anglaise	177,56 \$
Traductions Lorenzato	Traduction de document en langue portugaise	82,72 \$
Francine Bertrand Gonzalez	Traduction d'un document en langue espagnole	95,68 \$
Presses de l'Université Laval	Traduction d'un livre en version française	2 150,00 \$
Cercle de la Garnison	Réservation de salles pour le Colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008 (1er versement)	1 500,00 \$
Musée national des Beaux-arts du Québec	Réservation de salles pour réunions pour le colloque sur les variétés de français dans le monde (1er versement)	987,50 \$
Hôtel Château Laurier	Réservation de blocs de chambres pour le colloque sur les variétés de français dans le monde (1er versement)	2 500,00 \$
Suzanne Polier	Recherche préalable au tournage d'entrevues au Québec dans le cadre du colloque sur les variétés de français dans le monde.	2 850,00 \$
Françoise Guénette	Réalisation d'entrevues préparatoires au Colloque sur les variétés de français dans le monde	2 800,00 \$
Josée Leblanc	Production et tournage d'entrevues dans le cadre du colloque sur les variétés de français dans le monde	14 734,00 \$
Sébastien Fréchette	Participation au tournage d'entrevue dans le cadre du colloque sur les variétés de français dans le monde	300,00 \$
Service d'infographie Denis Gendron	Réalisation de 7 numérisations de diapositives couleurs en haute résolution, gravure CD, Prix du Québec du Québec 2007.	154,00 \$
Graveur JR inc.	Graver le nom des onze lauréats sur les médailles des Prix du Québec 2007.	946,00 \$
France Galameau	Révision linguistique et rédaction de texte pour les Prix du Québec 2007	1 470,00 \$
Les Diffusions Richard Joubert inc.	Honoraires pour interview de 4 lauréats des Prix du Québec 2007	2 000,00 \$
Imprimerie Bourg-Royal	Impression de la brochure Mise en candidatures / Prix du Québec 2008	385,50 \$
Imprimerie Le Laurentien inc	Impression des cartons d'invitation des Prix du Québec 2007	586,00 \$
Imprimerie Laval Lemay	Impression du communiqué pour les Prix du Québec 2007	100,00 \$
Imprimerie Nicober	Impression des signets Les lauréats des Prix du Québec	632,00 \$
JB Deschamps inc.	Impression de la brochure Prix du Québec Les lauréats 2007	6 648,75 \$
Fuse point	Dépannage informatique de l'édimestre	690,00 \$
David Graddol	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	5 800,00 \$
Marcos Bagno	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	2 500,00 \$
Bruno de Bessé	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Pierre Rézeau	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Martyn Back	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Jean-François de Pietro	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Philippe Blanchet	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Marie-Louise Moreau	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Françoise Gadet	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Nigel Armstrong	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

9 - Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008

CONTRACTANT	OBJET	COÛT
Andres Kristol	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Ambroise Queffélec	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
André Thibault	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Froued Laroussi	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Michel Francard	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Claude Frey	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Raúl Ávila	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	1 500,00 \$
Adiza Hima	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	2 500,00 \$
Alain Rey	Entente pour la participation au colloque sur les variétés de français dans le monde en septembre 2008	4 200,00 \$
Cabinet de relations publiques NATIONAL	Analyse et conseils stratégiques	24 500,00 \$
Michèle Lalonde	Reproduction d'un court extrait du poème « Speak White » - Brochure <i>La langue française au Québec, 400 ans quelques repères</i>	750,00 \$
Jean Provencher	Lecture, annotations et commentaires relatifs au document <i>La langue française au Québec, 400 ans quelques repères</i> .	760,00 \$
Musée national des beaux-arts du Québec	Droit de reproduction - Illustration (Arrivée de Samuel de Champlain - Brochure <i>La langue française au Québec, 400 ans quelques repères</i>	160,00 \$
Journal Le Soleil	Droit de reproduction - photographie (Spectacle « J'ai vu le loup, le renard, le lièvre » - Brochure <i>La langue française au Québec, 400 ans quelques repères</i>	230,00 \$
La Guilde Graphique, Atelier-Galerie	Droits de reproduction - œuvre (Andante d'Alfred Pellán - Brochure <i>La langue française au Québec, 400 ans quelques repères</i>	500,00 \$
Guy Dubois	Droits de reproduction - photographie (Belles Sœurs, Rideau-Vert 1968) - Brochure <i>La langue française au Québec, 400 ans quelques repères</i>	150,00 \$
Receveur général du Canada (Office national du film	Droits d'utilisation - photographie (Mon oncle Antoine - 1971) - Brochure <i>La langue française au Québec, 400 ans quelques repères</i>	60,00 \$
La Presse (Phototèque)	Droits d'utilisation - photographie (CKAC toujours au poste - 1940) 1er contrat - Brochure <i>La langue française au Québec, 400 ans quelques repères</i>	490,00 \$
The Brechin Group Inc.	Reproduction - Rex Woods - Fathers of Confederation - Brochure <i>La langue française au Québec, 400 ans quelques repères</i>	111,67 \$
Les Dompteurs de souris	Conception, montage, corrections d'auteur - Brochure <i>La langue française au Québec, 400 ans quelques repères</i>	4 227,50 \$
Folia Design	Services d'entretien des plantes	468,96 \$
Musée national des beaux-arts du Québec	Location d'œuvres d'art	3 400,00 \$
TOTAL		115 431,42 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

9 - Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme
- le montant et le résultat (rapport ou document final)
- le coût
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié)
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions

**LISTE DES CONTRATS DE GRÉ À GRÉ EN 2007-2008
POUR L'OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE ET LA COMMISSION DE TOPONYMIE**

FIRME	MANDAT	COÛT
ARCADIA	Participation, du 9 au 22 novembre 2007, à une manifestation grand public ayant pour but de promouvoir la culture du jeu vidéo et de présenter les acteurs majeurs de cette industrie	10 000,00 \$
ASSOCIATION QUÉBEC-France	Francofête 2008 - Réalisation d'activités dans les régions du Québec	18 000,00 \$
ASSOCIATION QUÉBEC-France	Francofête 2008 - Réalisation d'activités dans les régions Québec et Seigneuries-la-Capitale	3 000,00 \$
BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES	Véhiculer le mot collimage et le logo de l'Office sur le matériel promotionnel diffusé à l'occasion de la 9 ^e Semaine des Bibliothèques publiques	10 000,00 \$
BIP	Évaluation de la conformité des comités de francisation	6 500,00 \$
BOUCHEREAU LINGUA INTERNATIONAL INC.	Cours de langue espagnole à 2 groupes d'employés de la DGSL	1 758,76 \$
CARTIER ET LELARGE INC.	Services de traduction en anglais de textes divers	220,00 \$
COLLÈGE BOIS-DE-BOULOGNE	Formation sur les principales composantes TI dispensée à 40 conseillers en francisation	5 074,00 \$
CONSEIL PÉDAGOGIQUE INTERDISCIPLINAIRE DU QUÉBEC	Francofête 2008 - Réalisation de l'activité <i>La Francofête en éducation</i>	3 200,00 \$
CONSULTANTS LONGPRÉ ET ASSOCIÉS INC.	Assurer le fonctionnement du PAE	5 949,50 \$
CONSULTANTS LONGPRÉ ET ASSOCIÉS INC.	Animer, à Montréal et à Québec, une conférence sur la gestion du changement et présenter le programme d'aide aux employés	1 100,00 \$
LES CONSULTANTS VÉRRET	Concevoir et animer une session de formation de 2 jours destinée au personnel de la DRFM	4 200,00 \$
DIRECTION VERT INC.	Francofête 2008 - Confection de 1250 sacs de toile réutilisables	6 897,50 \$
ÉCOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION PUBLIQUE	Conférence <i>Le leadership dans le pilotage du changement : un incontournable pour une mobilisation soutenue</i>	1 950,00 \$
ÉLITE SERVICES INFORMATIQUES	Saisie des données des deux questionnaires administrés sur la reconnaissance au travail	502,60 \$
FLASH GÉOMATIQUE INC.	Formation sur le logiciel Arc-Gis et sur Arc Map version 9.1 pour le personnel de la Commission	400,00 \$
FLAVIO MINI INFOGRAPHISTE	Préparer 125 illustrations pour le Grand dictionnaire terminologique	5 000,00 \$
FRP GROUPE-CONSEIL	Mesure de l'engagement des ressources humaines	10 671,00 \$
GESTAR INC.	Soutien dans l'application du logiciel Documentik	995,00 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

9 - Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 en indiquant :

FIRME	MANDAT	COUT
GILLES DEMERS CONSEIL ET FORMATION	Analyse des méthodes de travail d'une direction	6 300,00 \$
GROUPE SFP RESSOURCES HUMAINES INC.	Services de secrétariat pour la Direction des services aux entreprises et des relations centre-régions, à Trois-Rivières	706,28 \$
GROUPE TECNIC 2000	Cours de conduite préventive pour le personnel	2 750,00 \$
IMPÉRATIF FRANÇAIS	Francofête 2008 - Réalisation d'activités en Outaouais	6 000,00 \$
IMPRIMERIE L'EMPREINTE	Suivi de la situation linguistique - Imprimer l'étude 5	2 755,00 \$
IMPRIMERIE L'EMPREINTE	Suivi de la situation linguistique - Imprimer l'étude 8	4 230,00 \$
IMPRIMERIE L'EMPREINTE	Suivi de la situation linguistique - Imprimer l'étude 7	4 040,00 \$
IMPRIMERIE L'EMPREINTE	Suivi de la situation linguistique - Imprimer l'étude 9	3 227,00 \$
IMPRIMERIE L'EMPREINTE	Suivi de la situation linguistique - Imprimer l'étude 11	2 776,00 \$
IMPRIMERIE L'EMPREINTE	Suivi de la situation linguistique - Imprimer le fascicule 5	5 742,00 \$
IMPRIMERIE L'EMPREINTE	Suivi de la situation linguistique - Imprimer l'étude 12	2 469,00 \$
IMPRIMERIE L'EMPREINTE	Suivi de la situation linguistique - Imprimer le fascicule 6	5 104,00 \$
IMPRIMERIE L'EMPREINTE	Suivi de la situation linguistique - Imprimer l'étude 10	4 045,00 \$
JETCOPIE	Production de onze glossaires	16 594,50 \$
JETCOPIE	Production de neuf glossaires	14 670,00 \$
KASERN, L'ATELIER CRÉATIF	Conception et production d'une attestation de participation au concours de remplacement du mot « scrapbooking »	580,00 \$
KASERN, L'ATELIER CRÉATIF	Ajustements au texte et au format du publiereportage sur les électroménagers en français en vue d'une parution dans 4 journaux	425,00 \$
KASERN, L'ATELIER CRÉATIF	Conception et production d'une publication sur la politique de l'emprunt. Présentation de deux concepts pour la couverture	1 320,00 \$
KASERN, L'ATELIER CRÉATIF	Francofête 2008 - Conception, préparation et production de produits promotionnels et publicitaires	5 370,00 \$
KASERN, L'ATELIER CRÉATIF	Francofête 2008 - Annonce pleine page des gagnants des Mérites 2008 et d'une demi-page des gagnants Francopub 2008 - Design et montage, adaptation de format pour sept médias	2 250,00 \$
KASERN, L'ATELIER CRÉATIF	Conception et production de <i>La Politique de l'officialisation linguistique</i>	960,00 \$
KASERN, L'ATELIER CRÉATIF	Conception et production d'une publication intitulée <i>Réflexion et pratiques relatives à la variation topolectale en terminologie</i>	960,00 \$
KASERN, L'ATELIER CRÉATIF	<i>Francoville 2008</i> - Conception d'une annonce publicitaire	900,00 \$
LES MAJUSCULES INC.	Projet « collimage », phase 1	14 500,00 \$
MARIGNY SOLUTIONS INTERNET INC.	Location d'un service de statistiques en ligne pour le site Web de l'OQLF. Gestion et envoi de la Francilette	7 500,00 \$
MAROIS CONCEPTION VISUELLE MARKETING	Mise à jour du feuillet sur le clavier normalisé	455,00 \$
MOUVEMENT PARLONS MEUX	Francofête 2008 - Réalisation du concours de poésie	1 200,00 \$
MUSIQUE MULTI-MONTRÉAL	Francofête 2008 - Prestation musicale lors du Grand gala des Mérites du français (4 musiciens)	1 500,00 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

9 - Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 en indiquant :

FIRME	MANDAT	COUT
NEXUN MÉDIA	Développement d'un outil multimédia qui vise à présenter les services de l'OQLF en ligne, accessibles par l'entremise du portail gouvernemental	1 140,00 \$
NOMADIC DISPLAY QUÉBEC	Réparation de la structure du stand, conception graphique, montage, impression de la murale, luminaire et une valise de transport	4 047,23 \$
NOVAXIS SOLUTIONS INC.	Automatisation de la recherche des sites répertoriés dans la base d'Inventerm	3 500,00 \$
NOVAXIS SOLUTIONS INC.	Enrichir la base Inventerm de 75 000 termes français en traitant le contenu de 200 sites répertoriés par l'Office	3 000,00 \$
OBLIK COMMUNICATION-DESIGN INC.	Élaboration d'outils de communication pour inciter les consommateurs à acheter des ordinateurs portatifs en français	3 770,00 \$
OBLIK COMMUNICATION-DESIGN INC.	Francofête 2008 - Conception, production et présentation à l'écran du visuel du Grand gala des Mérites du français	10 540,00 \$
PHOTOGRAPHIE PIERRE LABRANCHE	Francofête 2008 - Prise de photos lors des activités Francoplub et Grand gala des Mérites du français	440,00 \$
LE PICA	Conception et réalisation graphique du Rapport annuel d'activités 2006-2007	2 785,50 \$
LE PICA	Conception et réalisation d'un visuel pour un stand	1 385,00 \$
LE PICA	Conception, réalisation et impression du bulletin de participation au concours <i>Nommer le bassin de la chute Montmorency</i>	2 180,00 \$
POP MÉDIA	Francofête 2008 - Promotion et concours auprès du public - impression et distribution de 125 000 cartes postales	24 930,00 \$
LES PRESSES INTERNATIONALES POLYTECHNIQUE	Procéder à la révision de la bibliographie de 22 pages à inclure dans le <i>Dictionnaire illustré de la manutention et des termes utiles à l'entreprise</i>	110,00 \$
LES PRESSES INTERNATIONALES POLYTECHNIQUE	<i>Dictionnaire illustré de la manutention et des termes utiles à l'entreprise.</i> Travaux d'édition : préparation des figures et des illustrations	5 000,00 \$
LES PRESSES INTERNATIONALES POLYTECHNIQUE	<i>Dictionnaire illustré de la manutention et des termes utiles à l'entreprise.</i> Graphisme : page couverture et page publicitaire	5 000,00 \$
LES PRODUCTIONS JICI LAUZON INC.	Francofête 2008 - Animation du Grand gala des Mérites du français	5 000,00 \$
LES PRODUCTIONS RHIZOME	Francofête 2008 - Réalisation de l'activité « Printemps des poètes dans la Francoville 2008 »	1 000,00 \$
RÉVOLUTION LINUX	Réaliser une étude technolinguistique des distributions Linux SLED10 SP1 de Novell et d'Ubuntu 7.10 et établir un catalogue de l'offre logicielle en français dans ces environnements	13 275,00 \$
LES SERVICES DE GESTION QUANTUM LTÉE	Fournir, pendant la période estivale, les services d'une téléphoniste-réceptionniste, à Montréal	1 911,00 \$
LES SERVICES DE GESTION QUANTUM LTÉE	Fournir, pendant la période estivale, les services d'une téléphoniste-réceptionniste, à Québec	3 417,75 \$
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA	Achat d'une licence de reproduction et de diffusion éducative	3 989,00 \$
SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DU CENTRE DU QUÉBEC	Francofête 2008 - Réalisation de l'activité « J'affiche en français »	5 172,78 \$
SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE LA MAURICIE	Francofête 2008 - Réalisation de l'activité « Le français à l'affiche »	5 125,04 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

9 - Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 en indiquant :

FIRME	MANDAT	COUT
SOLUTIONS DOCUMENTAIRES GESTAR	Numérisation de documents	1 183,00 \$
STATPLUS	Suivi de la situation linguistique - Procéder à la correction de la pondération du fichier de données d'une étude sur le vocabulaire des Québécois (grand public) et procéder ensuite à une vérification statistique du rapport produit	720,00 \$
SYNAPSE MULTIMÉDIA INC.	Concevoir et informatiser un ensemble d'exercices interactifs basé sur le contenu de la Banque de dépannage linguistique (BDL) pour diffusion sur le site du Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD)	14 000,00 \$
TÉLÉ-QUÉBEC	Francofête 2008 - Partenariat relatif à la diffusion de la Dictée des Amériques	2 400,00 \$
TECHNOLOGIA FORMATION	Collaboratrices efficaces : niveau 2	3 744,00 \$
TONCLIP.COM	Création d'un site Web faisant la promotion du français dans les jeux vidéo (adresse www.jouezenfrancais.com).	14 000,00 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES	Suivi de la situation linguistique - Recherche sur les textes d'opinion parus, de 2002 à 2007, dans la presse québécoise sur la norme et la qualité de la langue	8 000,00 \$
UNIVERSITÉ LAVAL	Dans la perspective d'une publication spéciale portant sur des toponymes officiels composés de québécoismes et de noms autochtones, commenter les notes linguistiques de certains parmi ces toponymes présentés dans l'ouvrage <i>Noms et lieux du Québec</i>	2 450,00 \$
UNIVERSITÉ LAVAL CENTRE INTERDISCIPLINAIRE DE RECHERCHES SUR LES ACTIVITÉS LANGAGIÈRES	Poursuivre les travaux amorcés concernant la publication sur des toponymes officiels composés de québécoismes et de noms autochtones	2 250,00 \$
WIP CREAM MUSIC INC.	Francofête 2008 - Coordination de l'animation musicale du Grand gala des Mérites du français	3 500,00 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

9 - Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 en indiquant :

PROFESSIONNEL	MANDAT	COUT
ALBOUY, DAVID YVES	Suivi de la situation linguistique - Évaluation d'un rapport de recherche à titre de spécialiste de l'économie	500,00 \$
ALLARD, MICHEL	Suivi de la situation linguistique - Page couverture du fascicule 5	500,00 \$
ALLARD, MICHEL	Suivi de la situation linguistique - Page couverture du fascicule 6 et des études 11 et 12	1 650,00 \$
ALLARD, MICHEL	Suivi de la situation linguistique - Page couverture de l'étude 13	550,00 \$
BEAUDOIN, JEAN-FRANÇOIS	Soutien lors du réaménagement du rez-de-chaussée à Montréal	217,00 \$
BISSON, MARIE-ÈVE	Traiter, dans TOPOS, les noms de lieux recueillis lors d'une enquête toponymique	9 000,00 \$
BOUCHARD, JULIE	Numérisation et restauration de cartes de cantons et de comtés.	12 000,00 \$
BOUCHARD, PIERRE	Suivi de la situation linguistique - Rédiger les synthèses préparatoires au rapport sur l'évolution de la situation linguistique au Québec Participer, à titre de conférencier invité et membre de la délégation de l'Office, au colloque international « Le français, une langue pour l'entreprise » tenu, à Paris, les 3 et 4 décembre 2007.	16 500,00 \$
BOUCHARD, PIERRE	Participer à la rédaction du rapport annuel de gestion 2006-2007, ainsi qu'aux différents travaux parlementaires pertinents Participer aux réunions de différents jurys de sélection	4 577,48 \$
BOUCHARD, PIERRE	Suivi de la situation linguistique - Participation à la rédaction du rapport sur l'évolution de la situation linguistique	24 744,86 \$
BRANDOLINO, ALFREDO	Traduction du rapport d'activités préparé en vue de la 9 ^e Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques	480,00 \$
BRANDOLINO, ALFREDO	Traduction du rapport 2006-2007 rédigé en vue de la réunion annuelle de la Commission de toponymie du Canada	310,00 \$
CHÉNARD, CLAIRE	Participer, à titre de conférencière invitée et membre de la délégation de l'Office, au colloque international « Le français, une langue pour l'entreprise » tenu, à Paris, les 3 et 4 décembre 2007	2 043,05 \$
CÔTÉ, MADELEINE	Suivi de la situation linguistique - Révision de l'étude 10	2 700,00 \$
CÔTÉ, MADELEINE	Suivi de la situation linguistique - Révision du fascicule 6	3 745,00 \$
CÔTÉ, MADELEINE	Suivi de la situation linguistique - Révision d'un document portant sur les caractéristiques linguistiques de la population immigrée	4 100,00 \$
DORION, HENRI	Travaux dans le cadre du partenariat entre les autorités toponymiques du Québec et de la France et du plan d'action de la Division francophone du GENUNG	3 500,00 \$
DOYON, DANIELLE	Francofête 2008 - Fournir des services professionnels de relations publiques et de relations avec la presse	19 500,00 \$
EL JAMAI, YASMINA	Repérer dans Internet 200 ouvrages terminologiques (dictionnaires, lexiques, glossaires) interrogeables en ligne et comportant au moins une partie française, et ce, en donnant la priorité aux domaines du sport ainsi qu'aux domaines techniques et scientifiques	2 500,00 \$
FOREST, MURIELLE	Conférence donnée à l'occasion de la journée du 8 mars 2008	750,00 \$
FRENETTE, JACQUES L.	Collection <i>Langues et sociétés</i> - Édition de la note méthodologique 2	1 450,00 \$
FRENETTE, JACQUES L.	Suivi de la situation linguistique - Édition de l'étude 10	2 550,00 \$
FRENETTE, JACQUES L.	Suivi de la situation linguistique - Édition de l'étude 11	3 345,00 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

9 - Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 en indiquant :

PROFESSIONNEL	MANDAT	COUT
FRENETTE, JACQUES L.	Suivi de la situation linguistique - Édition de l'étude 12	1 480,00 \$
FRENETTE, JACQUES L.	Suivi de la situation linguistique - Édition du fascicule 6	2 200,00 \$
FRENETTE, JACQUES L.	Suivi de la situation linguistique - Édition de graphiques du rapport sur le suivi de la situation linguistique	1 350,00 \$
FRENETTE, JACQUES L.	Suivi de la situation linguistique - Édition de l'étude 13	4 125,00 \$
GAGNÉ, ANNA-LINDA	Calligraphie d'un certificat de désignation toponymique commémorative (Îlot de la Baronnie)	300,00 \$
GAGNÉ, ANNA-LINDA	Calligraphie d'un certificat de désignation toponymique commémorative (Fontaine de Tourmy)	400,00 \$
GAGNÉ, ANNA-LINDA	Calligraphie d'un certificat de désignation toponymique commémorative (Poste Adélar-Godbout)	400,00 \$
GAGNÉ, ANNA-LINDA	Calligraphie d'un certificat de désignation toponymique commémorative (Pierre Dugua de Mons)	300,00 \$
GARIÉPY, SÉBASTIEN	Proposer un programme d'animation du site Web de la CT	1 300,00 \$
GARIÉPY, SÉBASTIEN	Francofête 2008 - Préparer et animer la soirée de la ligue d'improvisation à Québec	400,00 \$
GARON, ROSAIRE	Suivi de la situation linguistique - Terminer l'élaboration du fascicule 6	2 000,00 \$
GRENIER, GILLES	Suivi de la situation linguistique - Évaluation d'un rapport de recherche à titre de spécialiste de l'économie	200,00 \$
JACQUES, YVES	Francofête 2008 - Agir comme porte-parole	20 791,81 \$
JOT, JEAN-MARIE	À partir des onze cas terminologiques de la nomenclature du <i>Vocabulaire de la distribution et de la diffusion du livre</i> , proposer les équivalents anglais et traduire la définition et les notes concernant ces concepts	733,20 \$
LABELLE, ANNE-MARIE	Soutien lors du réaménagement du rez-de-chaussée à Montréal	155,00 \$
LEWANDOWSKI, LINE	Conception du feuillet <i>Les liens utiles</i>	1 200,00 \$
PAILLÉ, MICHEL	Suivi de la situation linguistique - Validation d'un chapitre du rapport sur le suivi de la situation linguistique à titre de spécialiste de la démiographie	250,00 \$
PAILLÉ, MICHEL	Suivi de la situation linguistique - Participer à une réunion de travail sur l'étude 5	612,45 \$
PÂQUET, CAROLE	Réviser 350 fiches terminologiques ainsi que 60 pages à diffuser dans le GDT et la BDL	1 400,00 \$
PÂQUET, CAROLE	Révision des épreuves du rapport d'activités	225,00 \$
PICHÉ, CLAIRE	Évaluer 42 sites Web de ministères et organismes	7 500,00 \$
PRINCE, PAULINE	Assurer la révision terminologique de la traduction d'un corpus de consignes de sécurité apposées sur les machines-outils en usage dans les centres de formation professionnelle (CFP)	5 715,00 \$
RACINE, DANIEL	Santé et sécurité au travail : animer trois rencontres destinées au personnel	445,00 \$
RIEDL, BERNARD	Fournir un avis technique en regard de l'application du <i>Règlement sur la langue du commerce et des affaires</i>	1 000,00 \$
SARRASIN, CLAIRE	Francofête 2008 - Production de 4 trophées Francopub	1 040,00 \$
SARRASIN, CLAIRE	Francofête 2008 - Production de 5 trophées Mérites du français dans l'éducation	1 400,00 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

9 - Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 en indiquant :

PROFESSIONNEL	MANDAT	COUT
SARRASIN, CLAIRE	Francofête 2008 - Production de deux trophées et d'une plaque supplémentaires	985,00 \$
SIMARD-GAGNON, OLIVIER	Participer à diverses réunions ainsi qu'au dîner-conférence de la ministre de la Culture des Communications et de la Condition féminine organisée par le RÉFAP, en Outaouais	847,97 \$
THALIE, LYNDIA	Francofête 2008 - Prestation d'une chanson de son répertoire lors du Grand gala des Mérites du français	1 000,00 \$
TEMISJIAN, KHATOUNE	Élaborer un questionnaire à choix multiples pour 9 documents sélectionnés par le module d'évaluation de la connaissance du français	2 000,00 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

9. Liste des contrats de moins de 25 000 \$ attribués du 1^{er} avril 2007 au 31 mars 2008.

Nom	Mandat	Montant (\$)
Bédard, Marc-André	Recherches et rédaction d'un rapport pour le Conseil supérieur de la langue française (CSLF).	5 000
Boisvert, Marie-France	Production d'une maquette d'une œuvre qui représente le prix du 3-Juillet-1608 (P3J).	1 000
C. Lamond & Fils ltée	Fabrication et gravure des boîtiers de l'Ordre des francophones d'Amérique (OFA).	442
Centre téléphone mobile	Location d'équipement lors de la cérémonie de remise des prix de l'OFA, du P3J et du prix Émile-Ollivier (PEO).	160
Chastenay, Marié-Hélène	Préparer et animer les rencontres du projet « Le français et les jeunes ».	900
Club imprimerie inc.	❖ Impression des cahiers de la cérémonie de remise des prix de l'OFA, du P3J et du PEO.	2 245
	❖ Impression des cartes de Noël.	297
Communications Publi-services inc.	Conception et achat d'espace publicitaire aux Éditions <i>Le Trente</i> portant sur le prix Raymond-Charette et le prix Jules-Fournier dans le journal du congrès de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ) 2007.	1 000
		850
Cubik communication	❖ Conception de la publicité du PEO.	325
	❖ Conception des cartes de souhaits du 30 ^e anniversaire du CSLF.	373
Délégation générale du Québec à New-York	Supervision de la partie de la vidéo soulignant le 30 ^e anniversaire de l'OFA et du P3J tournée à New-York.	250
Deschêne Duval, Nicole	Production d'une maquette d'une œuvre qui représente le P3J.	1 000
Desgagné, Carole	Production d'une maquette d'une œuvre qui représente le P3J.	1 000
Dompteurs de souris, Les	❖ Conception du dépliant formulaire du PEO.	1 895
	❖ Conception de la brochure du PEO.	196
	❖ Conception de la publicité du prix Raymond-Charette et du prix Jules-Fournier.	605
	❖ Conception du formulaire du PEO.	250
Doublet, Yan	Photographe de la remise des prix Jules-Fournier et Raymond-Charette lors du congrès de la FPJQ.	120
Dumas, Jonathan	Gestion de la base de données GCP+ du CSLF.	4 500
Dumontet, Marié-Eve	Trio à cordes pour la cérémonie de remise des insignes de l'OFA.	900
Elgue, Maria-Eugenia	Traduction partielle en espagnol du document « Le français au Québec 400 ans d'histoire et de	3 009

QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

9. Liste des contrats de moins de 25 000 \$ attribués du 1^{er} avril 2007 au 31 mars 2008.

Nom	Mandat	Montant (\$)
	vie », et « Le français langue commune de tous les Québécois (2000-2007) ».	
Enveloppes Montréal inc.	Conception et impression des enveloppes du CSLF soulignant le 30 ^e anniversaire de l'OFA et du P3J.	604
Fairmont le Château Frontenac	Organisation de la réception du prix Raymond-Charette et du prix Jules-Fournier	7 163
Fréchette, Christine	Document de réflexion pour le IV ^e Séminaire interaméricain sur la gestion des langues.	9 000
Fugère, Marc	Production d'une maquette d'une œuvre qui représente le P3J.	1 000
Goyette, Geneviève	Photographe pour les nouveaux membres du CSLF.	244
Hudon, Renée	Animation de la cérémonie de remise des insignes de l'OFA, du P3J et du PEO.	1 500
Interscript	❖ Montage et impression du Bulletin du Conseil supérieur de la langue française, vol. 23, no 1, mai 2007.	2 905
	❖ Montage et impression du Rapport annuel de gestion 2006-2007 du CSLF.	1 825
Italiques	Révision linguistique et correction d'épreuve.	2 017
Joseph Clermont inc.	Conception et impression du papier en-tête du CSLF soulignant le 30 ^e anniversaire de l'OFA et du P3J.	453
L'Allier, Marie-Andrée	Révision linguistique et correction d'épreuve.	769
Les petits chanteurs de Charlesbourg	Enregistrement des voix pour le document vidéo soulignant le 30 ^e anniversaire de l'OFA et du P3J.	500
Maraillet, Erica	Préparer et animer les rencontres du projet « Le français et les jeunes ».	1 050
Photomédia	Photographe lors de la cérémonie de remise des prix de l'OFA, du P3J et du PEO.	986
Productions Technocom inc., Les	Production d'un document vidéo soulignant le 30 ^e anniversaire de l'OFA et du P3J.	10 135

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

9. Liste des contrats de moins de 25 000 \$ attribués du 1^{er} avril 2007 au 31 mars 2008.

Nom	Mandat	Montant (\$)
Propage créativité marketing	❖ Conception de la brochures et des cartons d'invitation de l'OFA et du P3J.	1 105
	❖ Conception et impression de l'emballage de l'objet commémoratif pour souligner les 30 ans de l'OFA et du P3J.	2 220
Ratcliff, Abigaïl	Traduction partielle en anglais du document « Le français au Québec 400 ans d'histoire et de vie », et « Le français langue commune de tous les Québécois (2000-2007) ».	3 012
RaySource inc.	Achat et installation d'étagères mobiles Montel.	12 773
REP Solution interactive	Accès à la technologie Openfield Courriel Express.	849
Soucy, Hugues	Production d'une maquette d'une œuvre qui représente le P3J.	1 000
TOTAL		87 427 \$

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

10 - Liste des contrats de moins de 25 000 \$ ou de plus de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2007-2008 à une firme de relations publiques en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse à la question 9.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

11 - Pour le cabinet ministériel, le montant, pour l'année 2007-2008, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :

- a) au Québec;
- b) à l'extérieur du Québec.

ooo—000— ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

12 - Pour la Direction générale du ministère, le montant, pour l'année 2007-2008, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :

- a) au Québec;
- b) à l'extérieur du Québec.

ooo—000— ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

12 - Pour la Direction générale du ministère, le montant, pour l'année 2007-2008, de chacune des dépenses suivantes :

DÉPENSES	MONTANT
PHOTOCOPIÉ (location)	3 277,39 \$
REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	2 326,06 \$
TÉLÉPHONIE CELLULAIRE ET COÛT D'UTILISATION	2 612,52 \$
TÉLÉAVERTISSEURS	AUCUN
MOBILIER DE BUREAU	AUCUN
DISTRIBUTEURS EAU SOURCE	199,00 \$
FRAIS DE TRANSPORT	9 492,12 \$
FRAIS D'HÉBERGEMENT	2 556,63 \$
FRAIS DE REPAS	1 653,65 \$
CONGRÈS, COLLOQUES, PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT *	1 041,00 \$

*** Pour les dépenses à l'extérieur du Québec, voir réponse 3.**

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

12- Pour la Direction générale du ministère, le montant, pour l'année 2007-2008 (et ventilation pour chaque mois) de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation
- les téléavertisseurs
- le mobilier de bureau
- les distributeurs d'eau de source
- le remboursement des frais de transport
- le remboursement des frais d'hébergement
- le remboursement des frais de repas
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
 - a) au Québec
 - b) à l'extérieur du Québec

la photocopie ¹	82 298,97 \$
la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation :	
achat d'équipements	736,78 \$
coûts d'utilisation	25 171,08 \$
les téléavertisseurs	561,79 \$
le mobilier de bureau	5 411,08 \$
les distributeurs d'eau de source	478,00 \$
le remboursement des frais de transport	165 845,59 \$
le remboursement des frais d'hébergement	90 461,23 \$
le remboursement des frais de repas	45 230,63 \$
l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :	
a) au Québec	149 803,21 \$
b) à l'extérieur du Québec	0,00 \$

¹ location, coût des copies, reprographie gouvernementale

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

12. Montant pour l'année 2007-2008, de chacune des dépenses suivantes :

Dépenses	Montant (\$)
Photocopies et location de photocopieurs :	4 218
Reprographie gouvernementale :	1 905
Téléphonie cellulaire :	3 664
Distributeur d'eau de source :	331
Remboursement des frais de transport : (excluant les voyages à l'extérieur et incluant les remboursements de frais de transport pour les lauréats des quatre prix décernés par le Conseil, les membres des quatre jurys et les membres du Conseil)	26 745
Remboursement des frais d'hébergement et de repas : (excluant les voyages à l'extérieur et incluant les remboursements des frais d'hébergement et de repas pour les lauréats des prix décernés par le Conseil, le personnel et les membres du Conseil)	21 150
L'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement	
a) au Québec :	6 088
b) à l'extérieur du Québec :	16 575

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

13 - Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2007-2008 ainsi que les prévisions pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011.

- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

ooo—000— ooo—000—ooo

QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SÉCRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE

- 13 - Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2007-2008 ainsi que les prévisions pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

	HOMMES	ÂGE	FEMMES
Hors cadres	1	+ de 35	-
Cadres	1	+ de 35	-
Professionnels	1	+ de 35	3
Fonctionnaires	-	+ de 35	3
TOTAL	3		6
%	33 %		67 %

Aucune personne handicapée, anglophone, autochtone ou de communauté culturelle

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

13 - Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2007-2008 ainsi que les prévisions pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 :

- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme

PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ		HOMMES		FEMMES	
CATÉGORIES D'EMPLOI	TRANCHES D'ÂGE				
Hors cadres	+ 35	0		1	
Cadres	- de 35	0		0	
	+ 35	6		11	
Professionnels	- de 35	6		8	
	+ 35	54		65	
Fonctionnaires	- de 35	5		1	
	+ 35	10		60	
		Total	%	Total	%
		81	35,7%	146	64,3%

PERSONNES HANDICAPÉES		NOMBRE	
CATÉGORIES D'EMPLOI	TRANCHES D'ÂGE		
Professionnels	+ 35	2	
Fonctionnaires	+ 35	1	
		Total	%
		3	1,3%

ANGLOPHONES		NOMBRE	
CATÉGORIES D'EMPLOI	TRANCHES D'ÂGE		
Cadres	+35	2	
Professionnels	- de 35	1	
		Total	%
		3	1,3%

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

13 - Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2007-2008 ainsi que les prévisions pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 :

- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme

AUTOCHTONES		NOMBRE	
CATÉGORIES D'EMPLOI	TRANCHES D'ÂGE		
Professionnels	+ 35	1	
		Total	%
		1	0,4%

COMMUNAUTÉS CULTURELLES		NOMBRE	
CATÉGORIES D'EMPLOI	TRANCHES D'ÂGE		
Cadres	+ 35	1	
Professionnels	- de 35	1	
	+ 35	5	
Fonctionnaires	- de 35	1	
	+ 35	4	
		Total	%
		12	5,3%

PERSONNES DE MOINS DE 35 ANS		NOMBRE	
CATÉGORIES D'EMPLOI	TRANCHES D'ÂGE		
Cadres	- de 35	0	
Professionnels	- de 35	14	
Fonctionnaires	- de 35	6	
		Total	%
		20	8,8%

QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009

PROGRAMME 03 **CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE**
ÉLÉMENT 03 **CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE**

13. Le nombre et la répartition, par tranche d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des membres des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi pour l'exercice financier 2007-2008.

	MASCULIN		FÉMININ		PERSONNES HANDICAPÉES		ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		MEMBRES DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES	
	< 35 ans	> 35 ans	< 35 ans	> 35 ans	< 35 ans	> 35 ans	< 35 ans	> 35 ans	< 35 ans	> 35 ans	< 35 ans	> 35 ans
HORS CADRES	0	1	0	0								
CADRES	0	1	0	0								
PROFESSIONNELS	0	3	3	1								
FONCTIONNAIRES	0	2	1	3								
TOTAL	0	7	4	4								
% PAR RAPPORT À L'EFFECTIF TOTAL	0	50,00	28,57	28,57								

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

14 - À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.

ooo—000— ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

14- À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

- Nombre de jours de congé de maladie pris par le personnel cadre

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total jours
120. Maladie cadre	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

- Nombre de jours de vacances pris par le personnel cadre

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total jours
110. Vacances cadre	0	1,0	9,0	12,0	13,0	4,0	3,0	0	5,0	5,0	0	0	52,0

AUCUNE HEURE SUPPLÉMENTAIRE

QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE

14 À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

- Nombre de jours de congé de maladie pris par le personnel professionnel

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total jours
120. Maladie	0	5,0	2,0	0,5	0	3,5	0	1,5	1,0	6,5	4,0	0	24,0

- Nombre de jours de vacances pris par le personnel professionnel

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total jours
110. Vacances annuelles	4,0	0	7,5	50,0	30,0	13,0	0,5	0,5	5,0	0	0	0	110,5

- Nombre d'heures supplémentaires effectués par le personnel professionnel

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total heures
114. Temps supplémentaire	2,0	0	0	2,0	0	0	0	0	0	0	0	0	4,0

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

14- À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

- Nombre de jours de congé de maladie pris par le personnel fonctionnaire

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total jours
120. Maladie	1,5	2,0	1,0	1,0	0,5	2,5	4,0	2,0	1,0	2,5	0	2,0	20,0

- Nombre de jours de vacances pris par le personnel fonctionnaire

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total jours
110. Vacances annuelles	0	1,0	1,0	22,0	15,0	4,0	3,0	4,0	3,0	3,0	0	0	56,0

- Nombre d'heures supplémentaires effectués par le personnel fonctionnaire

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total heures
114. Temps supplémentaire	0	1,0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1,0

- AUCUNE PLAINTÉ POUR HARCÈLEMENT PSYCHOLOGIQUE AU SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE ET COMMISSION DE TOPONYMIE

14 - À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.)
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel
- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique

ANNÉE FINANCIÈRE 2007-2008 – PERSONNEL CADRE					
	CONGÉ DE MALADIE (120)	JOURS DE VACANCES (110)	HEURES SUPPLÉMENTAIRES		
			NOMBRE D'HEURES EFFECTUÉES	NOMBRE D'HEURES PAYÉES	NOMBRE D'HEURES COMPENSÉES
AVRIL	0,5	14,5	0,00	0,00	0,00
MAI	1,5	39,0	0,00	0,00	0,00
JUIN	3,5	57,0	0,00	0,00	0,00
JUILLET	6,0	83,0	0,00	0,00	0,00
AOÛT	8,0	53,0	0,00	0,00	0,00
SEPTEMBRE	5,0	26,0	0,00	0,00	0,00
OCTOBRE	2,5	17,5	0,00	0,00	0,00
NOVEMBRE	7,5	3,5	0,00	0,00	0,00
DÉCEMBRE	1,5	44,5	0,00	0,00	0,00
JANVIER	2,0	57,5	0,00	0,00	0,00
FÉVRIER	3,0	31,0	0,00	0,00	0,00
MARS	1,0	27,5	0,00	0,00	0,00
TOTAL	42,0	454,0	0,00	0,00	0,00

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE ET COMMISSION DE TOPONYMIE

14 - À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.)
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel
- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique

ANNÉE FINANCIÈRE 2007-2008 – PERSONNEL PROFESSIONNEL					
	CONGÉ DE MALADIE (120)	JOURS DE VACANCES (110)	HEURES SUPPLÉMENTAIRES		
			NOMBRE D'HEURES EFFECTUÉES	NOMBRE D'HEURES PAYÉES	NOMBRE D'HEURES COMPENSÉES
AVRIL	101,0	161,5	293,81	146,32	147,49
MAI	105,5	140,5	356,75	228,00	128,75
JUIN	68,0	263,5	302,65	158,16	144,49
JUILLET	73,5	600,5	160,00	113,00	47,00
AOÛT	91,5	695,5	172,50	116,25	56,25
SEPTEMBRE	84,5	194,5	328,31	212,50	115,81
OCTOBRE	110,5	141,5	515,07	389,25	125,82
NOVEMBRE	153,0	82,5	326,50	262,50	64,00
DÉCEMBRE	98,5	242,5	260,66	195,66	65,00
JANVIER	119,5	232,5	285,00	189,50	95,50
FÉVRIER	115,0	107,5	474,75	240,50	234,25
MARS	40,0	48,5	n/d	n/d	n/d
TOTAL	1 160,5	2 911,0	3 476,00	2 251,64	1 224,36

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE ET COMMISSION DE TOPONYMIE

14 - À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.)
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel
- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique

ANNÉE FINANCIÈRE 2007-2008 – PERSONNEL FONCTIONNAIRE					
	CONGÉ DE MALADIE (120)	JOURS DE VACANCES (110)	HEURES SUPPLÉMENTAIRES		
			NOMBRE D'HEURES EFFECTUÉES	NOMBRE D'HEURES PAYÉES	NOMBRE D'HEURES COMPENSÉES
AVRIL	70,5	90,0	295,36	218,21	77,15
MAI	88,5	53,0	162,83	93,19	69,64
JUIN	79,0	101,5	201,93	90,86	111,07
JUILLET	70,5	258,0	143,41	79,60	63,81
AOÛT	71,5	605,5	32,45	24,95	7,50
SEPTEMBRE	63,0	71,5	110,34	69,85	40,49
OCTOBRE	47,0	19,5	192,68	135,71	56,97
NOVEMBRE	62,0	38,0	177,56	65,94	111,62
DÉCEMBRE	51,5	178,5	148,79	82,56	66,23
JANVIER	72,5	130,5	170,13	94,74	75,39
FÉVRIER	34,5	64,5	171,19	107,38	63,81
MARS	10,0	74,0	n/d	n/d	n/d
TOTAL	720,5	1 684,5	1 806,67	1 062,99	743,68

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

14. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

Nombre de jours de congé de MALADIE pris par le personnel CADRE

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
120. Maladie	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nombre de jours de VACANCES pris par le personnel CADRE

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
110. Vacances annuelles	14,0	--	--	10,0	--	--	--	--	2,0	2,0	--	--	28,0

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

14. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

Nombre de jours de congé de MALADIE pris par le personnel PROFESSIONNEL

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
120. Maladie	3,5	1,3	2,0	5,0	5,0	1,0	3,0	2,5	3,5	2,5	1,0	--	30,5

Nombre de jours de VACANCES pris par le personnel PROFESSIONNEL

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
110. Vacances annuelles	3,5	1,0	19,5	26,0	59,0	5,0	8,0	1,0	10,5	8,0	--	--	141,5

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

14. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

Nombre de jours de congé de MALADIE pris par le personnel FONCTIONNAIRE

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
120. Maladie	2,0	1,0	3,0	5,0	--	3,5	4,0	7,5	7,0	1,5	--	--	34,5

Nombre de jours de VACANCES pris par le personnel FONCTIONNAIRE

Détail	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
110. Vacances annuelles	1,0	7,0	12,0	39,5	39,0	3,0	3,0	--	9,5	15,5	--	--	129,5

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

14. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

A) Nombre d'heures supplémentaires de travail effectuées par le personnel FONCTIONNAIRE

ANNÉES ET MOIS FINANCIER 2007-2008	NB. HEURES EFFECTUÉES	PAYÉES NB. HEURES EFFECTUÉES	MONTANT (\$)	COMPENSÉES NB. HEURES EFFECTUÉES	MONTANT (\$)
AVRIL	--	--	--	--	--
MAI	--	--	--	--	--
JUIN	--	--	--	--	--
JUILLET	--	--	--	--	--
AOUT	--	--	--	--	--
SEPTEMBRE	--	--	--	--	--
OCTOBRE	--	--	--	--	--
NOVEMBRE	5,00	--	--	5,00	168,40
DÉCEMBRE	--	--	--	--	--
JANVIER	2,00	--	--	2,00	67,36
FÉVRIER	28,50	--	--	28,50	959,88
MARS	--	--	--	--	--
TOTAL DE L'ANNÉE	35,5	--	--	35,5	1 195,64

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

14. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

B) Nombre d'heures supplémentaires de travail effectuées par le personnel PROFESSIONNEL

ANNÉES ET MOIS FINANCIER 2007-2008	NB. HEURES EFFECTUÉES	PAYÉES NB. HEURES EFFECTUÉES	MONTANT (\$)	COMPENSÉES NB. HEURES EFFECTUÉES	MONTANT (\$)
AVRIL	--	--	--	--	--
MAI	11,25	5,75	207,87	5,50	183,36
JUIN	2,00	--	--	2,00	63,74
JUILLET	--	--	--	--	--
AOÛT	--	--	--	--	--
SEPTEMBRE	--	--	--	--	--
OCTOBRE	--	--	--	--	--
NOVEMBRE	8,00	--	--	8,00	193,91
DÉCEMBRE	--	--	--	--	--
JANVIER	8,50	--	--	8,50	304,38
FÉVRIER	16,25	--	--	16,25	532,40
MARS	--	--	--	--	--
TOTAL DE L'ANNÉE	46,00	5,75	207,87	40,25	1 277,69

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

14. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2007-2008, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

Plaintes pour harcèlement psychologique

ANNÉES ET MOIS FINANCIER 2006-2007	CADRES	PROFESSIONNELS	FONCTIONNAIRES
AVRIL			
MAI			
JUIN			
JUILLET			
AOÛT			
SEPTEMBRE			
OCTOBRE			
NOVEMBRE			
DÉCEMBRE			
JANVIER			
FÉVRIER			
MARS			
TOTAL DE L'ANNÉE	0	0	0

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

15 - **Concernant les effectifs, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis le 1^{er} avril 2003 :**

- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

16 - Liste des baux pour les espaces loués de la Société immobilière du Québec en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2007-2008, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail ;
- le propriétaire de l'espace loué.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 17 - Liste des baux auxquels la Société immobilière du Québec a mis fin en 2007-2008, et prévisions 2008-2009.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

18 - Mise à part la Société Immobilière du Québec, la liste des firmes en 2007-2008 de qui sont loués des espaces, en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2007-2008, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

ooo—000— ooo—000—ooo

Aucune pour les organismes de la Charte.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 19 - Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription des ministres en 2007-2008.

ooo—000— ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

20 - **Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1^{er} mars 2008 en indiquant pour chaque individu :**

- la date de l'entrée en fonction;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1^{er} avril 2007;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu par la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées *Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre* et *Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État*.

ooo—000— ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

21 - **Liste des sommes d'argent versées en 2007-2008 à même le budget discrétionnaire du ministre et du ministère, en indiquant :**

- le nom de l'organisme ou de la personne concernée;
- la circonscription électorale;
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat.

ooo—000— ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 22- La ventilation détaillée des budgets de dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007 et 2007-2008 pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011.

ooo—000— ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

23 - Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi
(cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité;
- la prévision 2008-2009 et 2009-2010.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 24- **Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.**

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

25- Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi
(cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le
ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—000— ooo—000—ooo

Aucun pour les organismes de la Charte.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

26 - Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—000— ooo—000—ooo

Aucun pour les organismes de la Charte.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

27 - **Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics
non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—000— ooo—000—ooo

Aucun pour les organismes de la Charte.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 28 - Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :

- le salaire de la personne;
- le montant reçu du régime de retraite.

ooo—000— ooo—000—ooo

Aucun pour les organismes de la Charte.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 29 - Liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

ooo—000— ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

29 - Liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

2007-2008

FOURNISSEUR	DESCRIPTION	COÛT
Gestar inc.	Soutien et mise à jour du logiciel Documentik	744,75 \$
Hyper Tec	7 ordinateurs portables, Office prof. 2007 Complete package 1 PC CD Win French Prix pour le concours d'écriture	13 091,40 \$
	65 MP3 Walkman Digital Player Radio Flash 2 GB WMA Prix pour le concours d'écriture	4 875,00 \$
Présence informatique	1 écouteur stéréo	19,99 \$
	3 écouteurs	59,77 \$
	1 casque d'écoute sans fil	299,00 \$
	1 décrocheur de combiné sans fil	96,00 \$
	1 souris Wireless notebook optical	54,00 \$
	1 support d'écran plat simple	285,00 \$
TOTAL		19 524,91 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

29 - Liste détaillée du matériel informatique (année et mois d'acquisition, modèle et la somme dépensée)

Achats de matériel informatique en 2007-2008 > 1000 \$

Description	Quantité	Somme
Imprimante laser Hewlett-Packard LJ4250dtn	5X 1 923,38 \$	9 616,90 \$
Commutateur CISCO WS-C3560G-48TS-S	2X 5 006,00 \$	10 012,00 \$
Serveur Dell PowerEdge 2900	2X 9 854,64 \$	19 709,28 \$
Serveur Dell PowerEdge 2900	2X 9 939,81 \$	19 879,62 \$
Micro-ordinateur Apple Imac 20 pouces 2.0 GHz	1X 1 451,00 \$	1 451,00 \$
Micro-ordinateur portable Dell Latitude D630 Core 2 Duo T7300	1X 1 801,56 \$	1 801,56 \$
Micro-ordinateur portable Dell Latitude D630	4X 1 658,00 \$	6 632,00 \$
Micro-ordinateur Dell Precision 390 Core 2 Duo E6700 2,66Ghz	1X 3 392,24 \$	3 392,24 \$
Micro-ordinateur Dell Optiplex 745 Core 2 Duo E6300 1,86Ghz	15X 1 399,74 \$	20 996,10 \$
Micro-ordinateur Dell Optiplex 755 Core 2 Duo E6300 1,86Ghz	34X 1 399,74 \$	47 591,16 \$
Micro-ordinateur Dell Optiplex 755 Core 2 Duo E6300 1,86Ghz	10X 1 545,24 \$	15 452,40 \$

Achats de matériel informatique en 2007-2008 < 1000 \$

Description	Quantité	Somme
Adaptateur USBPS202	15X 17,95 \$	269,25 \$
Câble ethernet RJ45 catégorie 6, 10 pieds	20X 11,95 \$	239,00 \$
Câble ethernet RJ45 catégorie 6, 14 pieds	6X 13,95 \$	83,70 \$
Câble ethernet RJ45 catégorie 6, 25 pieds	12X 19,95 \$	239,40 \$
Mémoire Kingston KTD8300/1G	4X 139,00 \$	556,00 \$
Carte d'accès TV externe Plector Converbx	1X 109,00 \$	109,00 \$
Pinnacle PCTV Pro USB	1X 122,00 \$	122,00 \$
Clé USB Sandisk Cruzer Titanium 4Go	6X 85,88 \$	515,28 \$
Carte réseau sans fil PCMCIA Links WPC54G	1X 61,11 \$	61,11 \$
Mémoire 2GB 667MHz	4X 309,00 \$	1 236,00 \$
Disque rigide 300Go	4X 750,00 \$	3 000,00 \$
Lecteur DVD interne noir	3X 49,00 \$	147,00 \$
Graveur de DVD externe Sony DRX 830U	2X 157,99 \$	315,98 \$
Module de mémoire Kingston KTD-DM8400/1G	4X 65,00 \$	260,00 \$
Module de mémoire Kingston KTD-INSP6000A/1G	2X 60,70 \$	121,40 \$
Clé USB	2X 83,61 \$	167,22 \$
Batterie pour Dell Latitude X300Customer	2X 177,00 \$	354,00 \$
Boîtier externe CMX-CRAFT 3,5"	2X 51,99 \$	103,98 \$
Rallonge USB2.0 AA 6'	6X 5,50 \$	33,00 \$
Clé USB Sandisk Cruzer Titanium 4Go	6X 77,45 \$	464,70 \$
Moniteur ACL Dell E228FP	2X 319,00 \$	638,00 \$
Disque rigide 300GB, 3Gbps, SAS, 3.5Po, 10000t/m	2X 749,99 \$	1 499,98 \$
Mémoire 2GB 667MHz (2x1GB)	2X 229,99 \$	459,98 \$
Adaptateur de courant alternatif 65W pour Dell Latitude D600/500	1X 48,99 \$	48,99 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

29 - Liste détaillée du matériel informatique (année et mois d'acquisition, modèle et la somme dépensée)

Achats de matériel informatique en 2007-2008 < 1000 \$

(SUITE)

Description	Quantité	Somme
Imprimante HP laserJet P2015X	2X 549,00 \$	1 098,00 \$
Disque dur FreeAgent	1X 129,00 \$	129,00 \$
Numériseur Fujitsu ScanSnap S510	2X 410,00 \$	820,00 \$
Lecteur/enregistreur sandisk Imagemate 12 en 1	1X 33,00 \$	33,00 \$
Imprimante HP laserJet M2727 MFP	1X 738,00 \$	738,00 \$
Onduleur APC Smart UPS SUA1500	6X 473,00 \$	2 838,00 \$
Commutateur 5 ports linksys SD2005	4X 60,00 \$	240,00 \$
Lecteur/enregistreur sandisk imagemate 12 en 1	1X 38,00 \$	38,00 \$
Moniteur Dell 1908FP	15X 275,00 \$	4 125,00 \$
Numériseur Fujitsu ScanSnap S510	2X 430,00 \$	860,00 \$
ScanJet 8300 prof image scanner	1X 455,00 \$	455,00 \$
Souris logitech G5	1X 48,00 \$	48,00 \$
Mémoire kingston KTD-DM8400A/512	70X 17,00 \$	1 190,00 \$
Moniteur Dell Ultrasharp 2208WFP	6X 329,00 \$	1 974,00 \$
Imprimante HP laserjet M2727 NF MFP	1X 576,00 \$	576,00 \$
Mémoire Kingston KTD 8300/512	50X 41,00 \$	2 050,00 \$
Souris et mini-clavier	1X 201,00 \$	201,00 \$
Souris Evoluent Vertical	3X 89,00 \$	267,00 \$
Clavier ergonomique et souris laser	1X 108,00 \$	108,00 \$
Étui de portable	4X 96,03 \$	384,12 \$
Câble de sécurité pour ordinateur portable	4X 47,53 \$	190,12 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

29. Liste détaillée du matériel informatique acheté en 2007-2008:

Description Logiciels	Quantité	Coût (\$)
Acrobat Professionnel 8.0 – Licence	2	328
Acrobat Professionnel 8.0 – Média CD	1	10
Description Matériel	Quantité	Coût (\$)
Clavier Microsoft ACNOR	3	45
Numériseur Microteck ScanMaker 9800 XL	1	950
Imprimante laser HP	1	329
Imprimante Xerox Phaser 7 400 N	1	3 599
Souris optique sans fil	3	117
Ordinateur Enterprise CIARRA	1	850
Unité d'impression recto-verso pour imprimante Xerox	1	410
Ordinateur portable Toshiba	2	3 757
Écran NEC	4	1 052
Mémoire flash de 1GO	3	91
TOTAL		11 538

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun :

- services Internet d'information;
- livres;
- journaux;
- magazines;
- bulletins électroniques et/ou papiers;
- clubs privés ou autres;
- billets de saison;
- etc.

ooo—000— ooo—000—ooo

QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRETARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE

30- Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun :

ABONNEMENT	COÛT
GAZETTE OFFICIELLE INTERNET (Publications du Québec)	207,00 \$
GAZETTE DES FEMMES	10,00 \$
CHARTRE DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE (Wilson & Lafleur)	89,95 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

- service Internet d'information
- livres
- journaux
- magazines
- bulletins électroniques et/ou papiers
- clubs privés ou autres
- billets de saisons
- etc.

Périodiques 2007-2008

Office québécois de la langue française

Actualité	30,00 \$
Actualité langagière	32,95 \$
Actualité médicale	72,00 \$
Les Affaires	59,95 \$
Atout micro	32,95 \$
Archives	50,00 \$
Banque des mots (2 abonnements)	179,00 \$
Biofutur	300,34 \$
Cartonnages emballages modernes	195,68 \$
Circuit (2 abonnements)	71,34 \$
Communication arts	70,00 \$
Compatibles PC Mag	109,45 \$
Documentaliste	187,07 \$
Effectif	35,10 \$
Électronique	193,89 \$
Entreprise	74,63 \$
Expression juste	60,00 \$
Français moderne	91,35 \$
Gazette des femmes	8,78 \$
Gazette officielle, partie 1	174,00 \$
Gazette officielle, partie 2F	239,00 \$
Geo plein air	20,00 \$
Gestion	79,24 \$
Globe	20,00 \$
Industrie et technologies	176,78 \$
Informatio	37,38 \$
Information grammaticale	74,65 \$
Infopresse	89,00 \$
Journal de la production	217,37 \$
Language problems	266,27 \$
Jurisprudence express	393,01 \$
Lettre de la Société française de normalisation	18,48 \$
Lettre du RENOUVO	23,06 \$
Livres hebdo	795,48 \$
Linguistique	100,31 \$
Linux Magazine France	89,15 \$
Maintenance & entreprise	170,00 \$
Médecin du Québec	75,00 \$
Medical Post	82,00 \$
MSDN Magazine	50,00 \$
Meta (2 abonnements)	230,00 \$
Multilingual computing	85,00 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

Office québécois de la langue française

Ordinateur individuel (2 abonnements)	177,00 \$
PC expert	80,03 \$
PC magazine (2 abonnements)	114,94 \$
Perspectives infirmières	14,00 \$
Pour la science	114,51 \$
Protégez-vous	27,00 \$
Recherche	84,50 \$
Recherches sociographiques	79,73 \$
Québec français (2 abonnements)	59,96 \$
Québec science (2 abonnements)	66,94 \$
Revue canadienne de linguistique (2006 & 2007)	130,00 \$
Revue Commerce (2 abonnements)	67,85 \$
Sciences & vie Hors-série	110,51 \$
Sciences et avenir	105,00 \$
SVM (2 abonnements)	286,69 \$
SVM Mac	80,03 \$
Sociologie & sociétés	80,00 \$
Terminology	324,15 \$
Travail & sécurité	66,39 \$
Travail et santé	35,00 \$
Travaux de linguistique	105,34 \$
Vélo mag	20,50 \$
Usine nouvelle	511,54 \$
Univers Mac	99,85 \$
Visual studio magazine	52,95 \$
Windows IT Pro	59,00 \$
Windows news	152,37 \$
01 Informatique	387,41 \$

Commission de toponymie

Au fil des ans	40,00 \$
Bulletin de la Société de géographie du Québec	65,00 \$
Bulletin d'histoire postale	35,00 \$
Cahiers de géographie du Québec	43,88 \$
Cahiers des dix	35,00 \$
Canadian Geographic	29,95 \$
Continuité	27,00 \$
Le Crieur	10,00 \$
Études Inuit	90,00 \$
Gazette officielle, partie 1 Internet	153,00 \$
Gazette officielle, partie 2 Internet	206,00 \$
Names	149,70 \$
Nouveau Mauricien	15,00 \$
Onomastica canadiana	25,00 \$
Recherches amérindiennes	60,00 \$
Revue d'histoire d'Amérique française	100,00 \$
Revue d'histoire de Charlevoix	30,00 \$
Saguenayensia	40,00 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

JOURNAUX	
Le Devoir (2 abonnements)	546,06 \$
Journal de Montréal	135,20 \$
The Gazette	227,88 \$
National Post	147,45 \$
La Presse (4 abonnements)	979,16 \$
Le Soleil (2 abonnements)	519,20 \$
Le Nouvelliste (BR)	204,88 \$
La Tribune (BR)	174,72 \$
ANNUAIRES	
Annuaire Coles G MTL	346,95 \$
Annuaire du Canada	52,15 \$
Annuaire du Québec	62,15 \$
Annuaire Vernon	266,25 \$
Annuaire téléphonique judiciaire	86,00 \$
MISES À JOUR	
Accès à l'information/loi jurisprudence	253,70 \$
Code civil (2)	103,00 \$
Code de procédure (2)	103,00 \$
EMC & Akos	3 113,51 \$
Franchise au Québec	150,00 \$
Lois refondues du Québec	1 809,60 \$
Ouvrages routiers (2)	223,52 \$
Techniques de l'ingénieur (2)	14 461,34 \$
Techniques de l'ingénieur - Lex. (2)	536,34 \$
BANQUES DE DONNÉES	
AZIMUT	835,62 \$
PRDH	176,95 \$
Repère	430,00 \$
Rép. Électronique /Barreau	880,00 \$
Universalis	823,84 \$
CÉDÉROM ET MULTIMÉDIAS	
J'ai pas dit mon dernier mot	104,65 \$
Hopl Écrire	34,95 \$
Jeux olympiques Turin	56,35 \$
Liens de parenté entre compagnies	379,50 \$
Nouveau petit Robert 2008 (monoposte)	84,95 \$
Sexy inc.	95,35 \$
Telle me more anglais	199,95 \$
Tell me more espagnol	199,95 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

Documents 2007-2008

Office québécois de la langue française

DICTIONNAIRES

100 mots de la banque	15,95 \$
1000 lexiques	39,95 \$
A to Z GIS	29,95 \$
Abcd'air de l'aviation	29,95 \$
Abécédaire des mal pensants	41,95 \$
Anglais de l'informatique	27,95 \$
Anglais du tourisme	27,95 \$
Anglais pour les infirmières	30,50 \$
Argot	15,95 \$
Argot de la guerre	33,95 \$
Black's law dictionary	45,50 \$
Botanique de A à Z	46,95 \$
Buzzword dictionary	12,95 \$
Ça se disait autrefois : dictionnaire des expressions perdues	69,75 \$
Canadian encyclopedia of natural ...	29,95 \$
Canadian law dictionary	17,95 \$
Cancer dictionary	19,95 \$
Carottes sont jetées	9,95 \$
Cent mots pour être éducateur	18,95 \$
Century of new words	45,00 \$
Ces êtres étranges : les signes et leurs acronymes	31,50 \$
Chihuahua, zébu et cie	13,95 \$
Collins gage Canadian paperback dictionary	13,95 \$
Colpron : dictionnaire des anglicismes	47,95 \$
Complete dictionary of mortgage ...	24,95 \$
Complete hockey dictionary	29,95 \$
Concise Oxford dictionary of linguistics	24,95 \$
Consumer's dictionary	27,95 \$
Dans les bras de Morphée	23,90 \$
De César à Sarkozy	16,95 \$
Dico de la formation continue	37,95 \$
Dico des métiers 2007	14,95 \$
Dico des mots de la pub	39,95 \$
Dico mémo	31,50 \$
Dictionar frances roman	84,95 \$
Dictionar frances roman, roman frances	82,50 \$
Dictionary and introduction to global environmental governance	63,75 \$
Dictionary of business terms	18,95 \$
Dictionary of corporate ...	13,95 \$
Dictionary of energy ...	30,95 \$
Dictionary of environment and conservation	44,95 \$
Dictionary of law	23,95 \$
Dictionary of law	45,90 \$
Dictionary of machine engineering ...	410,95 \$
Dictionary of plant lore	68,50 \$
Dictionary of policing	52,95 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

DICTIONNAIRES

Dictionary of science and technology	45,90 \$
Dictionnaire arabe-français	157,50 \$
Dictionnaire biographique des femmes ...	40,00 \$
Dictionnaire comptable, fiscal et financier	319,90 \$
Dictionnaire critique et raisonné des termes ...	142,95 \$
Dictionnaire des termes d'art et d'archéologie, 2e éd.	110,95 \$
Dictionnaire d'anatomie et pathologie	29,95 \$
Dictionnaire d'architecture, construction ...	156,95 \$
Dictionnaire d'esthétique et philosophie ...	65,95 \$
Dictionnaire d'épidémiologie	47,50 \$
Dictionnaire des citations du monde entier	75,90 \$
Dictionnaire de cosmétiques	21,95 \$
Dictionnaire de gestion	74,95 \$
Dictionnaire de kinésithérapie ...	65,95 \$
Dictionnaire de l'environnement	55,95 \$
Dictionnaire de l'ethnologie et de l'anthropologie	44,95 \$
Dictionnaire de l'événementiel congrès ...	55,95 \$
Dictionnaire de l'Union européenne	249,90 \$
Dictionnaire de la musique	18,95 \$
Dictionnaire de la langue du vin	54,95 \$
Dictionary of trade policy ...	52,95 \$
Dictionnaire de la pluie	39,95 \$
Dictionnaire de la vigne et du vin	53,95 \$
Dictionnaire des maximes et locutions ...	198,86 \$
Dictionnaire de pédagogie ...	43,95 \$
Dictionnaire de synonymes, mots de sens voisin ...	44,95 \$
Dictionnaire des citations littéraires de l'Ontario	26,95 \$
Dictionnaire des coachings	56,95 \$
Dictionnaire des combinaisons de mots	37,95 \$
Dictionnaire des cooccurrences	42,95 \$
Dictionnaire des difficultés de l'anglais des contrats	111,90 \$
Dictionnaire des jardins et paysages	113,95 \$
Dictionnaire des maladies ...	56,95 \$
Dictionnaire des mots français d'origine arabe	65,95 \$
Dictionnaire des onomatopées de la chanson	45,95 \$
Dictionnaire des proverbes anglais-français	67,95 \$
Dictionnaire des RH	37,95 \$
Dictionnaire des sciences économiques	48,95 \$
Dictionnaire du christianisme	64,95 \$
Dictionnaire du handicap	63,00 \$
Dictionnaire et mots voyageurs	45,95 \$
Dictionnaire étymologique des mots français	27,55 \$
Dictionnaire français-catalan	55,00 \$
Dictionnaire français-chinois	29,95 \$
Dictionnaire francophone de poche ...	22,50 \$
Dictionnaire général du cinéma	69,90 \$
Dictionnaire grammatical ABC	40,00 \$
Dictionnaire Hachette	69,00 \$
Dictionnaire historique de la langue française	199,90 \$
Dictionnaire juridique français-espagnol ...	177,50 \$
Praxiswörterbuch internationale kuche ... (dict. de l'automobile)	34,95 \$
Dictionnaire maritime en 4 langues	36,95 \$

QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

DICTIONNAIRES	
Dictionnaire médical	79,95 \$
Dictionnaire scientifique anglais-français	35,95 \$
Dictionnaire pratique de la cuisine internationale	49,95 \$
Dictionnaire pratique de thérapeutique ...	152,95 \$
Dictionnaire pratique du bois, nouveau	95,99 \$
Dictionnaire thématique : menuiserie, ébénisterie	136,50 \$
Dictionnaire trilingue de l'automobile	156,95 \$
Dorland's illustrated medical dictionary	75,00 \$
e-lexique français-anglais des médias	15,95 \$
e-lexique français-anglais-arabe des relations internationales	34,95 \$
Elsevier's dictionary of information security	247,50 \$
En français dans le monde : les expressions ...	21,95 \$
Encyclopédie de l'informatique ...	273,95 \$
Encyclopédie des fruits exotiques ...	51,00 \$
Encyclopédie des métiers	37,95 \$
Encyclopédie des plantes médicinales ...	29,95 \$
Encyclopédie du poker	56,00 \$
Encyclopédie pratique de la nouvelle médecine	69,95 \$
Expressions françaises ...	14,95 \$
Expressions grecques et latines	4,95 \$
From al desko to sorbing ...	18,99 \$
Galician-English dictionary	23,95 \$
Gaspésiens s'expriment avec des mots	94,86 \$
Glossary of biotechnology ...	49,00 \$
Glossary of insurance ...	17,00 \$
Glossaire bilingue du cinéma et de la vidéo	45,50 \$
Glossaire du traitement thermique	115,90 \$
Grand dictionnaire d'alpinisme	24,00 \$
Grand dictionnaire espagnol-français	59,46 \$
Grand dictionnaire italien-français ...	94,95 \$
Grand dictionnaire des synonymes	49,95 \$
Grand glossaire des anglicismes au Québec	175,00 \$
Grands mots du professeur Rollin	27,00 \$
Gros mots	4,95 \$
Guide Marabout du scrabble	11,95 \$
Harrap's compact dictionary (anglais)	24,95 \$
Harrap's compact dictionnaire (espagnol)	29,95 \$
Harrap's slang	33,90 \$
Harrap's unabridged dictionary	239,95 \$
How to speak hockey	9,95 \$
Illustrated seamanship	29,99 \$
IAEF safety glossary terminology ...	101,00 \$
IMF glossary ...	64,00 \$
International dictionary of refrigeration	240,00 \$
International technology law & business : a practical glossary	61,99 \$
J'en parlerai à mon cheval : petit dictionnaire équestre	39,90 \$
Langage meurtrier	36,00 \$
Larousse dictionnaire de poche ...	15,95 \$
Lexique actif du français	62,95 \$
Lexique ... odonto-stomatologie	88,95 \$
Lexique bilingue de termes juridiques ...	31,50 \$
Lexique de l'anglais juridique : français-anglais	56,50 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

DICTIONNAIRES

Lexique de l'art chrétien	42,50 \$
Lexique de l'immobilier	44,50 \$
Lexique de civilisation ...	46,95 \$
Lexique bilingue de l'esthétique et de la cosmétique	37,50 \$
Lexique de la linguistique français-anglais-berbère	30,95 \$
Lexique de sociologie	28,95 \$
Lexique des termes juridiques (16 ^e éd.)	28,95 \$
Lexique forêt	13,22 \$
Lexique français et anglais de procédure civile	59,90 \$
Lexique illustré d'anatomie Feneis	69,95 \$
Lexique industrie agroalimentaire	13,22 \$
Lexique juridique (bilingue)	31,50 \$
Lexique scientifique et technique : constitution ...	53,00 \$
Locutions latines juridiques	3,95 \$
Longman dictionary of contemporary english	35,16 \$
Mémento des locutions latines	16,00 \$
Mots-clés de l'entreprise	31,95 \$
Mots-clés de l'islam	14,95 \$
Mots-clés de la géographie	19,95 \$
Mots-clés du droit	33,95 \$
Mots de l'environnement	22,50 \$
Mots de la musique	57,90 \$
Mots de la table ...	37,90 \$
Mots du jeu ...	37,90 \$
Mots du vin ...	37,90 \$
Mots qui me font rire ...	12,95 \$
Multidictionnaire de la langue française	46,71 \$
My rendez-vous with femme fatale	13,95 \$
Mystérieuse histoire du nom des oiseaux ...	69,90 \$
Mythologies du vocabulaire ...	5,50 \$
Newton's telecom dictionary	39,95 \$
Nouveau dict. de la langue verte	63,00 \$
Nouveau dict. des difficultés du français moderne	99,95 \$
Nouveau petit Robert 2008	499,84 \$
Nouveau petit Robert 2008 grand format	152,92 \$
Océans, encyclopédie universelle	79,95 \$
OECD economics glossary	183,50 \$
Only in Canada you say : a treasury of English language	24,95 \$
Oxford companion of Italian food	39,99 \$
Oxford Hachette French dictionary	54,95 \$
Parlez-vous bistrot	21,95 \$
Petit dico des insultes, gros mots ...	24,95 \$
Petit dico insolite de la mort	24,95 \$
Petit dictionnaire du snobisme contemporain	19,95 \$
Petit dictionnaire impertinent ... enseignants	18,00 \$
Petit Gabi : dict. des anglicismes du Canada	19,95 \$
Petit Larousse de la médecine	29,95 \$
Petit Larousse Illustré 2008	219,70 \$
Petit Larousse 2008 grand format	67,96 \$
Petit lexique d'optimisme officiel ...	29,95 \$
Petite anthologie des mots rares ...	50,85 \$
Petite encyclopédie hétéroclite du corps	14,95 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

DICTIONNAIRES

Practical legal English : legal terminology	34,95 \$
Probabilités et statistiques de A à Z	33,95 \$
Pronouncing vocabulary ...	23,99 \$
Psychologie de A à Z	28,95 \$
Random House Webster's dictionary of law	27,50 \$
Random House's pocket legal dictionary	9,95 \$
Rendez-vous avec 1000 et une racines grecques	10,95 \$
Rimes et sonorités	59,90 \$
Robert Collins : dictionnaire français-anglais	84,92 \$
Robert & Signorelli ...	89,95 \$
Robert encyclopédique des noms propres 2008	63,71 \$
Russe-français, français-russe : lexique juridique	63,95 \$
Sage dictionary of qualitative inquiry	55,95 \$
Saunders comprehensive dictionary ...	57,95 \$
Sécurité alimentaire et terminologie	45,75 \$
Shoot the puppy	27,00 \$
Short guide to foodie French	46,50 \$
Shorter Oxford English dictionary	192,50 \$
Stedman's medical dictionary for the dental ...	49,50 \$
Sigles à la con	16,95 \$
Synonymes, analogies et antonymes	69,90 \$
Tingo : drôles de mots, drôles de monde	55,90 \$
Vêtement de A à Z	171,90 \$
Vocabulaire de psychosociologie	42,95 \$
Vocabulaire du juriste débutant	29,50 \$
Vocabulaire juridique	49,95 \$
Voyage au pays du vin	50,95 \$
Webster's new world law dictionary	17,99 \$

DOCUMENTS TERMINOLINGUISTIQUES

100 fiches pour comprendre les notions de grammaire	48,95 \$
200 modèles de lettres ...	29,95 \$
300 QCM de grammaire français	36,95 \$
500 questions-réponses sur les mots	29,95 \$
1500 pièges du français parlé et écrit	49,90 \$
À la recherche du bon français	23,95 \$
Actions sur les langues ...	68,95 \$
Améliorez votre prononciation ...	32,95 \$
Amour du français	75,00 \$
Application-driven terminology engineering	141,95 \$
Atout pour communiquer	19,95 \$
CP caps and spelling	44,90 \$
Bien écrire	29,95 \$
Bien maquetter les documents d'entreprise	28,95 \$
Bien rédiger son mémoire ou son rapport	27,95 \$
Bien s'exprimer à l'écrit et à l'oral	27,95 \$
Bon usage	1 259,55 \$
Brèves de couloir ...	16,95 \$
Cent dictées ...	44,95 \$
Cité identitaire	29,95 \$
Clés pour publier en ligne	31,95 \$
Columbia guide to online style	48,50 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

Comment faire un communiqué de presse d'entreprise	53,90 \$
Comment rédiger son plan d'affaires	27,95 \$
Communication interallojotte	43,95 \$
Constructions méconnues du français	32,95 \$
Conversations sur la langue française	63,00 \$
D'où vient l'accent des Québécois	69,90 \$
Defence of French ...	84,95 \$
De l'artisanat des dictionnaires à une science ...	53,95 \$
Déjouer les difficultés de la langue française	7,90 \$
Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école	41,95 \$
Écrire à clichés fermés ...	47,50 \$
Écrit Web ...	48,00 \$
Emprunts linguistiques ...	33,25 \$
En rappel XL (2vol.)	25,90 \$
Enfer de l'information ordinaire : panneaux ...	34,95 \$
English question	29,95 \$
Enjeux des conflits linguistiques	34,50 \$
Enseignement apprentissage du français ...	53,95 \$
Esprit de la lettre ...	31,50 \$
Essentials of English ...	29,95 \$
Executive guide to e-mail correspondance ...	20,50 \$
Exercices de linguistique	34,95 \$
Français au temps de Jacques Cartie	12,00 \$
Français en émergence	99,50 \$
Français en République du Congo	85,50 \$
Français langue étrangère et seconde	48,95 \$
Français plus que parfait	49,90 \$
Français parlé au XX1e siècle (2 t.)	86,40 \$
Grammaire anglaise pour les nuls	29,95 \$
Grammaire bleue	29,95 \$
Grammaire des prépositions	48,30 \$
Grammaire jeunesse ...	59,90 \$
Grammar & style	21,00 \$
Grammatilisation et changement linguistique	59,95 \$
Grande aventure de la langue française	29,95 \$
Gregg reference manual	55,95 \$
Guide de l'éco-communication ...	39,95 \$
Guide de rédaction stratégique	49,90 \$
Guide des procédés d'écriture	9,95 \$
Guide du français rationalisé	25,00 \$
Guide explicatif du CGÉ	95,00 \$
Inventer sa phrase	26,95 \$
Jeu de mots	18,95 \$
Jeux, sports et francophonie	54,50 \$
Justesse de la langue	24,95 \$
Langage de la typographie	79,95 \$
Langage sur l'Internet ...	49,90 \$
Language loyalty continuity and change	39,95 \$
Language loyalty : language planning ...	54,95 \$
Langue et culture dans la classe de français	30,00 \$
Langue et intégration des immigrants	54,95 \$
Langue française par les nouvelles technologies	44,00 \$
Langue orpheline	39,95 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

Langues au pouvoir : politique et symbolique	87,40 \$
Langues sans frontières ...	44,95 \$
Lexicographie et terminologie ...	35,00 \$
Liaisons dangereuses	20,95 \$
Little Brown essential handbook for writers	29,15 \$
Main basse sur la langue française	26,25 \$
Maintening minority languages ...	83,00 \$
Majuscules, abréviations ...	53,90 \$
Manuel de rédaction ...	38,00 \$
Mauvais tour de Babel	109,90 \$
Mauvaise langue	29,95 \$
Mnémothèque : dictionnaire du vocabulaire	31,50 \$
Mettre de l'ordre dans ses idées	21,95 \$
Mieux communiquer à l'écrit	45,90 \$
Mieux dire, mieux écrire	25,90 \$
Mille ans de langue française	49,95 \$
Minority within a minority ...	97,95 \$
Miroirs du monde ...	34,95 \$
Mot pour mot	34,95 \$
Mots, termes et contextes ...	104,50 \$
Noms propres, dynamiques identitaires ...	34,95 \$
Note administrative	27,95 \$
Officiel du jeu de scrabble	49,95 \$
Orthographe : à qui la faute	83,00 \$
Orthographe, pédagogie et orthophonie	67,95 \$
Parlez-vous la langue de bois	12,95 \$
Parlez-vous québécois	39,90 \$
Petit guide d'orthographe française	5,95 \$
Petit rédac ...	12,95 \$
Phonétisme et prononciation ...	37,95 \$
Pièges et difficultés de la langue française	89,90 \$
Politiques culturelles françaises ...	46,50 \$
Pour une communication efficace ... en temps de crise	22,00 \$
Pratique de la traduction	36,95 \$
Privilège du français	22,00 \$
Profession traducteur	9,95 \$
Quelles qualifications pour les traducteurs	65,95 \$
Racines latines du vocabulaire français	36,95 \$
Rédaction (HABILETÉS)	37,90 \$
Rédaction convention collective	19,95 \$
Rédaction des testaments notariés	11,95 \$
Rédaction stratégique	21,95 \$
Rédiger des cas d'utilisation efficaces	69,00 \$
Rédiger des écrits juridiques	69,86 \$
Réussir ses notes de synthèse	27,95 \$
Révision professionnelle	47,90 \$
Révolution wikipedia ...	21,95 \$
Rhétorique, mode d'emploi ...	15,00 \$
Secrets des expressions françaises	91,90 \$
Secrets pour rédiger sa publicité	33,95 \$
Séduire par les mots, 2 ^e éd.	34,95 \$
Send : the essential guide to email ...	24,95 \$
Sidonie ou le français sans peine	11,95 \$
Style correct ...	47,95 \$
Sociologie de la mixité	36,95 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

30 - Liste de tous les abonnements du ministère ainsi que le coût de chacun

Stylistique différentielle et terminologie	34,00 \$
Traducteurs de l'histoire	40,00 \$
Traduction anglais, maîtriser l'outil internet	29,95 \$
Traduction en citations	30,00 \$
Traduction et enjeux identitaires ...	30,00 \$
Typographie : guide pratique	94,95 \$
Une grammaire pour écrire	49,90 \$
Une histoire de l'alphabet	34,95 \$
Une langue sans qualité	43,85 \$
Variable territoriale et promotion des langues minoritaires	63,95 \$
Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique ...	45,50 \$
Webster's new essential writer's companion ...	7,50 \$
Writing for the Web 3.0	21,95 \$

Commission de toponymie

Acadie du Haut-Richelieu ...	35,00 \$
Abitibi-Témiscamingue	25,00 \$
Appalachian ...	23,95 \$
Atlas seco 2008	43,95 \$
California placenames ...	28,95 \$
Chambord, à la croisée des chemins	35,00 \$
Couserans	35,83 \$
Des Écossais à Rivière-du-Loup	50,00 \$
Dictionnaire du Japon ...	36,00 \$
Dictionnaire Robert encyclopédique des noms propres	63,71 \$
Empreintes et mémoires ...	37,95 \$
Exonyms and the international standardisation ...	44,50 \$
Gaspésie, histoire en bref	21,95 \$
Histoire de Kénogami	22,30 \$
Lévis	49,95 \$
Longueuil, 1657-2007	70,75 \$
Mesure d'un continent ...	89,00 \$
Noms de lieux de Vézetz ...	40,00 \$
Noms géographiques de la province de Québec	90,00 \$
Normandin se raconte	60,00 \$
Notes de toponymie namuroise	37,50 \$
Petit-Saguenay ...	44,76 \$
Pointe-à-la-Croix, terre d'accueil ...	40,00 \$
Québec : 50 sites incontournables	39,95 \$
Québec, ville militaire ...	39,95 \$
Québec au naturel ...	64,95 \$
Québec sous l'œil de l'arpenteur-géomètre ...	29,95 \$
Saint-Germain-de-Grantham, 1825-2006	50,00 \$
Toponymie gasconne	11,95 \$
Un tour de France canadien	24,95 \$
Voyage aux sources d'un pays : Sillery, Québec	42,95 \$
Vieux-Québec à travers son patrimoine ...	39,95 \$
Voyages en Acadie ...	45,00 \$

DOCUMENTS PARATERMINOLOGIQUES 19 684,31\$

Ex. : documents de référence en gestion, en informatique, etc.-

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

30. Liste et coût de tous les abonnements.

Magazines	Coût (\$)
Action nationale, L'	108
Atout Micro	33
Français dans le monde, Le	121
Gazette des femmes, La	9
Globe : Revue internationale d'études québécoises	23
<i>Language Problems et Language Planning</i>	287
Liaisons – Afal	87
Possibles	40
Québec français	32
Recherches sociographiques	91
Revue Langues et linguistique	30
Sociologie et sociétés	80
Tendances sociales canadiennes	39
Journaux	
Le Devoir, Le Soleil, La Presse	640
Services Internet d'information	
Base de données Eureka	
<ul style="list-style-type: none"> • recherche sur les archives • veille sur l'actualité • diffusion d'information à ses groupes d'utilisateurs • affichage d'articles sur Internet ou intranet 	1 552
TOTAL	3 172 \$

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

31 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- qui est responsable du contenu sur le site;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût?
Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

ooo—000— ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

31- Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

Nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site :

EPC Services conseils. (Cette firme n'existe plus)

Coûts :

En 1999 : Développement du site 4 030 \$

En 2002 : Refonte du site pour le rendre conforme au Programme d'identification visuelle du gouvernement du Québec et au cadre de diffusion de l'information gouvernementale sur Internet : 19 950 \$

2007-2008 : Moteur de recherche 275,40 \$
Coût d'hébergement 1 074,35 \$

Depuis le 1^{er} avril 2004, le service d'hébergement du site est assuré par Réseau Internet Québec (RIQ).

Coût de l'entretien :

En régie.

Responsable :

Secrétariat à la politique linguistique.

Modifications sur le site :

Christine Eddie, édimestre.

Mise à jour :

Au besoin (en moyenne, deux fois par mois).

Nombre moyen de visiteurs par mois :

4 053

En septembre 2006, le RIQ a modifié l'outil et la méthode de comptabilisation de la fréquentation du site. En 2007-2008, on ne peut donc comparer l'achalandage du site qu'à celui des sept derniers mois de l'année précédente. Cette comparaison indique une augmentation de 25 % du nombre mensuel moyen de visites.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

31 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site
- les coûts de construction du site
- le coût de l'entretien et de la mise à jour
- qui est responsable du contenu du site
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour
- le nombre de visiteurs (hits) par mois
- combien de fois le site a-t-il été refait, quel a été le coût, quels sont les critères qui ont justifié les changements

1. LE SITE WEB DE L'OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

a) La conception

À l'origine, la première version du site de l'Office a été mise en ligne en avril 1996. La réalisation graphique du site, l'intégration des documents et l'installation sur un serveur ont été donnés à contrat à M. Daniel Groulx.

b) Les coûts de construction

Cette personne a reçu 15 000 \$ en 1995-1996 et 15 000 \$ en 1996-1997. Il s'agissait d'offrir au public le maximum de renseignements sur la Charte de la langue française, ses règlements, les services de l'Office et ses publications.

c) Les coûts de l'entretien et de la mise à jour

En 2004-2005, l'Office a fait corriger certaines lacunes dans ses jeux linguistiques et terminologiques. Un contrat de 4 150 \$ a été accordé à l'entreprise Concept S2I.

d) La responsabilité du contenu du site

Depuis 2001-2002, la mise à jour et l'entretien du site sont effectués par le personnel de l'Office sous la supervision du webmestre (une professionnelle et une technicienne). Depuis septembre 2004, un comité formé de personnes de toutes les directions de l'organisme, y compris un représentant de la Commission de toponymie, sous la responsabilité du directeur des communications, est responsable du contenu du site. Le Comité de la diffusion de l'actualité linguistique et toponymique se réunit toutes les deux semaines, afin de créer autour du site une dynamisation qui reflète toutes les sphères d'activité de l'organisme, principalement la francisation, la terminologie et la toponymie.

e) La fréquence de mise à jour

Les mises à jour se font selon les besoins exprimés. La page d'accueil du site est mise à jour au moins une fois la semaine. Un dateur permet de voir de façon systématique les changements dans les diverses pages. Par ailleurs, la nouvelle version du site exige des mises à jour hebdomadaires puisque près de 25 % du site est de nature dynamique et exige des modifications en conséquence.

f) La refonte majeure

Le site de l'Office est diffusé depuis le 21 mars 2002. En 2006-2007, nous avons amorcé une refonte afin de répondre aux attentes gouvernementales relatives à l'accessibilité des sites Web pour les personnes en difficulté. Nous avons alors arrêté le plan de travail à cette fin.

QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

31 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office a entrepris la refonte technique de son site. Sur une échelle de trois paliers, l'Office répondra aux exigences du deuxième. À l'heure actuelle, on peut évaluer que 80 % du travail est fait. Le contenu du site est le même, mais la répartition de l'information satisfait à l'ensemble des normes gouvernementales. Ce travail a été assumé exclusivement par une partie de l'équipe du site Web. La refonte devrait être complétée assez rapidement au cours de l'exercice 2008-2009.

g) Le nombre de visiteurs par mois

La fréquentation était, en 2006-2007, de quelque 260 000 visites par mois. Au cours de l'exercice 2007-2008, nous avons connu une stabilisation du nombre de visites. Puisque le site est destiné avant tout aux différents acteurs du monde du travail, nous observons systématiquement des baisses de fréquentation au cours des mois d'été et du mois de décembre et une reprise de l'affluence en dehors de ces périodes.

2. LE SITE DU GRAND DICTIONNAIRE TERMINOLOGIQUE

Le grand dictionnaire terminologique (GDT) a une adresse électronique qui lui est propre, même s'il est aussi accessible à partir du site de l'Office. Le graphisme de ce site a été réalisé par l'équipe Web de l'Office sans aide extérieure. Les données statistiques de cette adresse ne sont pas compilées dans celles du site de l'Office.

Dans le site du GDT, on a fait plus de 71 millions de recherches au cours de l'exercice 2006-2007, une augmentation constante depuis que l'Office a offert, en 2001, la possibilité d'y accéder gratuitement en ligne. Au cours de l'exercice 2007-2008, le nombre de recherches s'est encore accru (72,5 millions).

3. LE SITE DE LA FRANCOFÊTE

a) La conception

Le site de la Francofête est un site ponctuel dont la durée de vie est d'environ 4 mois par année. Depuis la création de cette manifestation par l'Office, la réalisation de ce site a toujours été confiée à l'extérieur sauf depuis la fin de l'exercice 2002-2003. L'Office décidait alors de confier la réalisation et la gestion du site à son équipe Web. Le contenu relève de l'équipe responsable de l'organisation de la Francofête.

b) L'achalandage et la mise à jour

L'équipe Web de l'Office réalise entièrement le site de la Francofête depuis 2003. Ce site est refait à neuf chaque année et connaît une période de pointe au cours des mois de février et mars.

Au cours de l'exercice 2007-2008, nous avons constaté une hausse de l'achalandage de quelque 20 %, puisque plus de 30 000 visiteurs l'ont consulté. Le fait que la Ville de Québec ait été choisie comme Francoville a sûrement aidé à cet accroissement de la clientèle.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

31 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

4. LE SITE INTRANET LINGUISTIQUE DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

a) La conception

Le site de l'intranet linguistique de l'administration publique a été mis en place au cours de l'exercice 2002-2003 et il est entièrement sous la responsabilité de l'équipe Web de l'Office. Le graphisme, les aspects techniques, le stockage des données et les relations avec le personnel de l'intranet du gouvernement relèvent de l'équipe Web. Le webmestre fait partie d'un comité restreint responsable du contenu du site.

b) Les coûts et les responsabilités

Pour établir les coûts, il faut tenir compte du temps de travail des trois membres de l'équipe Web. Les coûts sont à imputer à la mise à jour et à l'entretien qui sont fonction de l'intérêt des divers ministères et organismes à fournir les lexiques, les vocabulaires, les dictionnaires ou les articles linguistiques pour assurer la réussite du projet.

c) Le nombre de visiteurs par mois

Au cours de l'exercice 2007-2008, le site a toutefois connu une forte diminution de son achalandage puisque, après avoir atteint un sommet de 33 000 visites par mois en 2006-2007, la moyenne de fréquentation n'était plus que de 21 000. Cette baisse peut sans doute s'expliquer par le fait que le site n'a pas été substantiellement enrichi depuis près de deux ans.

5. LE SITE WEB DE LA COMMISSION DE TOPONYMIE

a) La conception

Le site de la Commission a été ouvert en 1996. D'abord développé en régie, il a ensuite été amélioré avec le support de firmes de consultants. Le Groupe Korem a fourni les logiciels (1 900 \$), a conçu et développé l'interface cartographique (10 000 \$), et a formé le personnel de la Commission responsable de la mise à jour (800 \$) pour un coût total de 12 700 \$. La firme IDW3 Technologies a développé un nouveau visuel (1 000 \$).

b) Les coûts de construction

Les coûts de construction se sont donc établis à 13 700 \$, montant auquel se sont ajoutés les salaires du personnel en régie.

La participation du personnel de la Commission pour la construction du site a totalisé 0,75 ETC (professionnel), soit environ 45 000 \$, pour un coût total de 58 700 \$.

c) Les coûts de l'entretien et de la mise à jour

Le coût de l'entretien et de la mise à jour, en régie, s'établit annuellement à 0,25 ETC (professionnel et fonctionnaire), soit environ 15 000 \$.

d) La responsabilité du contenu du site

La responsable du contenu du site est l'édimestre de la Commission. Les modifications peuvent être effectuées par 3 personnes : le pilote des systèmes informatiques, un technicien et l'édimestre.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

31 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

e) La fréquence moyenne des mises à jour

Le site est mis à jour, en moyenne, toutes les 2 semaines.

f) Le nombre de visiteurs par mois

Le site Web de la Commission est divisé en deux parties : les pages Web d'information générale génèrent en moyenne 46 503 consultations par mois, alors que la base de données *TOPOS sur le Web* génère en moyenne 47 251 interrogations par mois.

g) Les refontes

En 2006-2007, une refonte complète du site a été effectuée afin de respecter les normes d'accès prescrites par le gouvernement (normes WAI). Cette refonte a été faite par le personnel de la Commission (édimestre : 170 jours-personnes) et de l'Office (informaticien : 5 jours-personnes et deux techniciens : 45 jours-personnes). De plus, on a ajouté la recherche par proximité graphique dans notre base de données *TOPOS sur le Web*. Cette fonction est accessible lorsque la recherche ne donne aucun résultat.

En 2007-2008, nous avons ajouté la recherche par zec et par origine linguistique. La présentation de l'information de la section *Atouts toponymiques* a été améliorée et nous l'avons enrichie de 35 nouveaux articles. Suite à l'évaluation de la satisfaction des utilisateurs de *TOPOS sur le Web*, nous avons appliqué les recommandations suivantes :

- Une note est placée dans la fenêtre de la recherche avancée pour indiquer que l'ensemble des critères demandés n'est pas nécessaire pour l'obtention d'un résultat.
- Une définition du code géographique est indiquée dans la fenêtre de la recherche avancée si une liste de codes n'est pas disponible.

Grâce à notre entente de collaboration avec le ministère des Ressources naturelles et de la Faune, une amélioration a été apportée au visuel des cartes au 1/20 000^e sur notre site. Le lieu recherché par l'utilisateur s'affiche dorénavant au centre de la carte, facilitant ainsi le repérage des données.

6. LE SITE WEB DE LA DIVISION FRANCOPHONE DU GROUPE D'EXPERTS DES NATIONS UNIES POUR LES NOMS GÉOGRAPHIQUES (GENUNG)

a) La conception et l'entretien

Le site Web a été conçu en régie interne et a été mis en ligne en juin 2002. Ce site est hébergé sur le même ordinateur que celui du site de la Commission.

Le coût de l'entretien et de la mise à jour, en régie, s'établit annuellement à 1 semaine-personne soit environ 1 000 \$. La responsable de la gestion du contenu du site est l'édimestre de la Commission. Le site est mis à jour 2 fois par année.

b) La refonte

Il n'y a pas eu de refonte majeure, mais en 2006-2007, le visuel de la base de données *Bougainville* a été refait par la firme Intellogix (1 200 \$). En 2007-2008, Intellogix a procédé à la refonte de la page d'accueil du site Web de la division. Il s'agissait d'un contrat de 3 000 \$.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

31. Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

Le processus utilisé pour la conception

Consultation pour l'établissement du plan de contenu du site avec une firme privée : Harrison services informatiques. Établissement et adoption du plan au Comité de direction et octroi du contrat de construction.

Le nom de la firme ou de la personne qui a conçu le site

Créacom Multimédia.

Les coûts de construction du site

9 995 \$ en 1996-1997.

Le coût de l'entretien et de la mise à jour

55 840 \$ (depuis sa création en 1997).

La mise à jour est effectuée par le personnel permanent du Conseil et l'entretien par des techniciens en informatique (entente de service avec le Service d'entretien d'équipement bureautique du Centre des services partagés).

Qui est responsable du contenu sur le site

Pierre Georgeault, directeur de la recherche et de l'administration.

Qui est autorisé à faire des modifications

Donald Belley, webmestre

Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour

Quotidienne

Le nombre de visiteurs

Le nombre de visites est de 308 602 la dernière année.

Combien de fois le site a-t-il été refait

Une

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

31. Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

Quel a été le coût

7 890 \$

Les critères qui ont justifié les changements

Se conformer au nouveau programme d'identification visuelle du Conseil du trésor.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

32 - **Dépenses effectuées en 2007-2008 dans les technologies de
l'information :**

- téléphonie ;
- matériel informatique ;
- logiciels ;
- programmation ;
- formation.

ooo—000— ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

32- Dépenses effectuées en 2007-2008 pour les technologies de l'information :

a) téléphonie :

Pris en charge par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

b) matériel informatique :

Inclus à la question 29.

c) logiciels :

Aucun

d) programmation :

Aucune

e) formation :

Inclus à la question 12.

274,40 \$ pour les services Retem (moteur de recherches) et 1074,35 \$ pour l'hébergement.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE

32- Dépenses effectuées en 2007-2008 (et ventilation pour chaque mois) dans les technologies de l'information :

- téléphonie
- matériel informatique
- logiciels
- programmation
- formation

a) téléphonie :		
	incluant les dépenses en télécommunication informatique et celles du réseau Internet	110 534,31 \$
<hr/>		
b) matériel informatique :		
	matériel de plus de 1000 \$	156 534,26 \$
	matériel de moins de 1000 \$	29 407,21 \$
	Total du matériel	185 941,47 \$
<hr/>		
c) entretien du matériel informatique :		3 991,94 \$
<hr/>		
d) logiciels :		41 648,58 \$
<hr/>		
e) programmation :		
	Aucune dépense car la programmation a été effectuée par le personnel de l'Office	0,00 \$
<hr/>		
f) formation :		10 078,48 \$
<hr/>		

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

32. Dépenses effectuées en 2007-2008 dans les technologies de l'information.

Dépenses	Montant (\$)
Téléphonie	10 150
Matériel informatique	11 538
Logiciels	338
Programmation	4 660
Formation	5 240
Moteurs de recherche	1 440

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 33 - Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 34 - Liste et copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie et de modernisation de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse à la question 9.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 35 - Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse à la question 7.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 36 - Toutes les études commandées en 2007-2008 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 37 - Solutions proposées dans le cadre des travaux portant sur la réingénierie de l'État à la demande du Conseil exécutif, du Conseil du trésor ou des comités formés par le gouvernement.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 38 - Liste des services octroyés au Centre de services partagés du Québec ainsi que les coûts assumés par chacun des ministères ou organismes publics et parapublics pour ces services.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 39 - Économies réalisées par les ministères ou organismes publics et parapublics grâce au recours au Centre de services partagés du Québec.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

40 - Nombre de réunions des comités ministériels sur
l'organisation du travail.

ooo—000—ooo—000—ooo

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 41 - Les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2007-2008 et ceux prévus pour 2008-2009.

ooo—000—ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

- 41 - Les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2007-2008 et ceux prévus pour 2008-2009.**

Aucun pour le Secrétariat à la politique linguistique.

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

41 - Les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2007-2008 et ceux prévus pour 2008-2009

En 2007-2008, l'Office et la Commission ont consacré 1 228,07 \$ à la sécurité de leurs locaux.

QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

- 41 - Les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2007-2008 et ceux prévus pour 2008-2009.**

Aucun pour le Conseil supérieur de la langue française.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 42 - Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.

ooo—000— ooo—000—ooo

Aucune pour les organismes de la Charte.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 43 - **Le nombre et la nature des griefs formulés à l'égard des politiques ministérielles visant à assurer la confidentialité des informations ainsi que le nombre de sanctions imposées aux employés et aux cadres à l'égard de ces mêmes politiques.**

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

44 - Nominations, depuis le 1^{er} mai 2007, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs :

- liste;
- mandats;
- contrats;
- résultat du travail effectué;
- échéances prévues;
- sommes impliquées.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse aux questions 9 et 10.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 45 - Pour 2007-2008, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

ooo—000— ooo—000—ooo

Aucune pour les organismes de la Charte.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 46 - Les montants déboursés en 2007-2008 ainsi que les prévisions pour 2008-2009 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 47 - Liste et copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.

ooo—000—ooo—000—ooo

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 48 - Liste et copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

49 - Nombre de demandes d'accès à l'information pour 2007-2008 :

- nombre de refus;
- nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de vingt jours;
- nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de trente jours.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

50 - Liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres.

- coûts;
- nombre de ressources affectées;
- nombre de rencontres;
- nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse aux questions 11 et 20.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

51 - Le nombre d'ETC autorisé et non comblé depuis le 1^{er} avril
2007

ooo—000—ooo—000—ooo

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 52 - **Le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2007-2008 et les mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.**

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 53 - Liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres au sein d'organismes, de comités ou autres dont une indemnité (salaire, jetons de présence, etc.) est payée par le ministère, incluant le nombre de femmes nommées.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 54 - Liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organisme en 2007-2008.

ooo—000— ooo—000—ooo

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 01 SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

- 54- Liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organisme en 2007-2008

NOM DU TRAITEUR	MONTANT
Grand Café	63,79 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE
COMMISSION DE TOPONYMIE**

54 - Liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organisme en 2007-2008

Bernard et fils traiteur inc.	168,00 \$
Les Gants blancs	1 896,61 \$
Pomerleau Maître traiteur	402,00 \$
Traiteur Francis Beaulieu	9 894,27 \$

**QUESTIONS GÉNÉRALES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2008-2009**

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ÉLÉMENT 03 CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE

54. La liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec l'organisme en 2007-2008.

Nom du traiteur	Montant (\$)
Buffet Clémentine, traiteur	173
Nourcy, traiteur	666

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 55 - Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires
au Conseil des ministres qui ont une incidence sur les crédits
budgétaires.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

- 56 - **Prévision de croissance économique effectuée par le ministère
ou l'organisme visé pour 2009-2010 et 2010-2011.**

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Finances, et ce, pour tous les ministères et organismes.

Étude des crédits 2008-2009

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle et du 2^e groupe d'opposition

57 - **Liste de tous les contrats octroyés sans appel d'offres par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2008-2009 en indiquant :**

- le nom du professionnel ou de la firme ;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final) ;
- le coût ;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse à la question 9.

Pour les contrats de plus de 25 000 \$ l'information se trouve aux engagements financiers qui feront l'objet d'une étude particulière par la Commission de l'administration publique.